



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**



PANORAMA GX617 Professional

OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES



| | |
|---|--|
| <p>OWNER'S MANUAL</p> <p>This manual will show you how to use and care for your FUJI PANORAMA GX617 Professional correctly. Please follow the instructions carefully.</p> | <p>English (Pages 6 ~ 13)</p> <p>See illustrations while you read this manual.</p> |
| <p>BEDIENUNGSANLEITUNG</p> <p>Diese Anleitung enthält alles, was Sie über die Bedienung und Pflege Ihrer FUJI PANORAMA GX617 Professional wissen müssen. Lesen Sie die Anleitung bitte aufmerksam durch.</p> | <p>Deutsch (Seite 14 ~ 22)</p> <p>Orientieren Sie sich beim Durchlesen dieser Anleitung bitte an den Abbildungen.</p> |
| <p>MODE D'EMPLOI</p> <p>Ce manuel contient les instructions sur l'utilisation et l'entretien de votre FUJI PANORAMA GX617 Professional. Veuillez le lire attentivement.</p> | <p>Français (Pages 23 ~ 30)</p> <p>Se reporter aux illustrations en lisant le mode d'emploi.</p> |
| <p>MANUAL DE INSTRUCCIONES</p> <p>Este manual le explica cómo manejar y conservar correctamente su FUJI PANORAMA GX617 Professional. Sírvase seguir atentamente las explicaciones.</p> | <p>Español (Página 31 ~ 38)</p> <p>Consulte las ilustraciones mientras lee este manual.</p> |

NAMES OF PARTS / BEZEICHNUNG DER TEILE / NOMENCLATURE / NOMENCLATURA

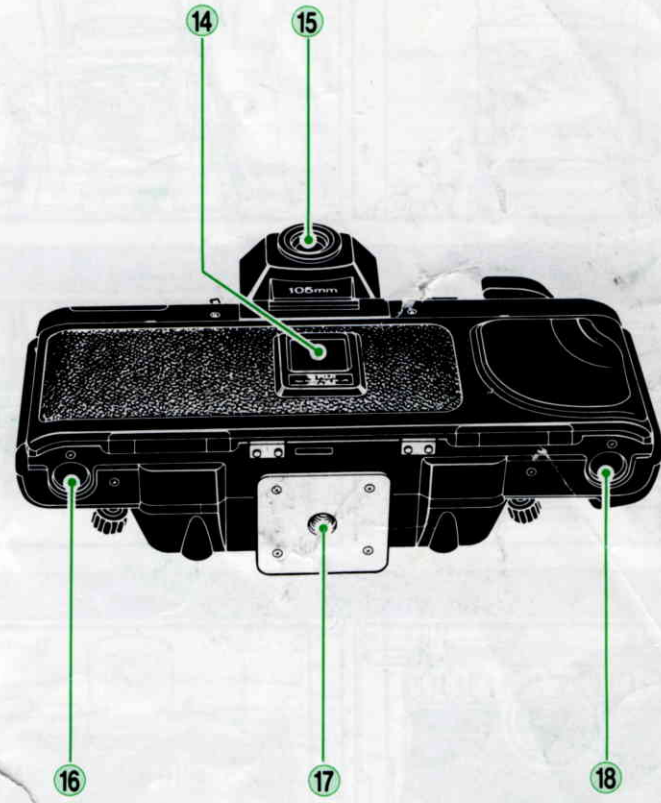
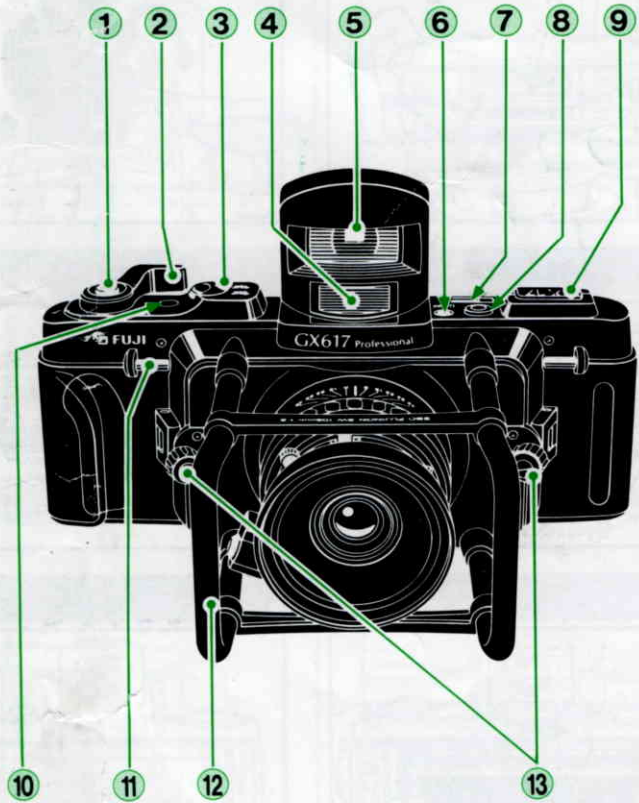


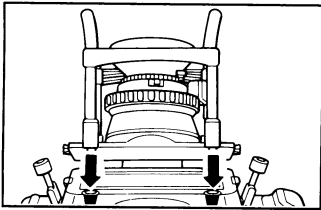
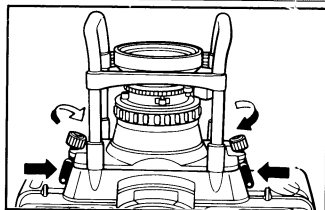
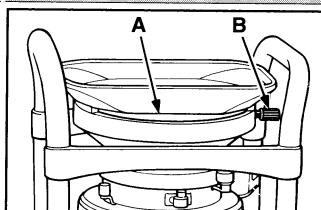
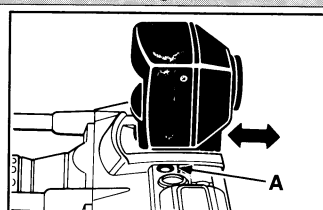
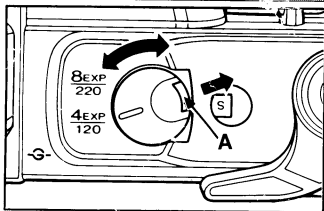
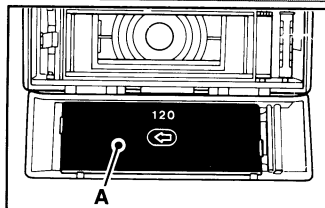
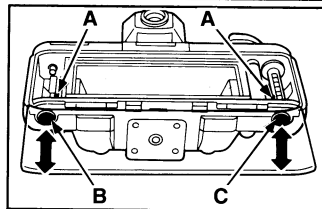
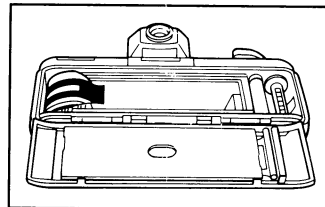
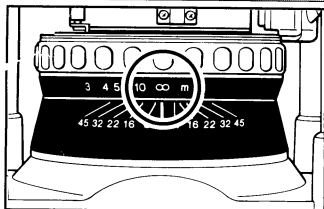
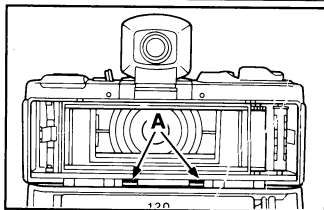
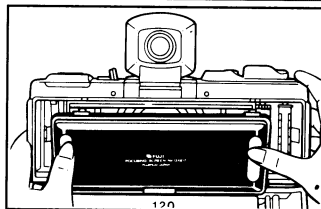
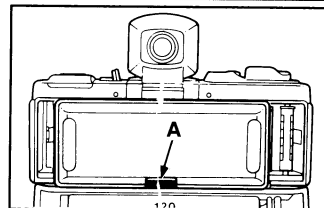
Fig. 1**Fig. 2****Fig. 3****Fig. 4****Fig. 9****Fig. 10****Fig. 11****Fig. 12****Fig. 17****Fig. 18****Fig. 19****Fig. 20**

Fig. 5

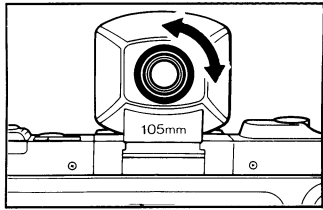


Fig. 6

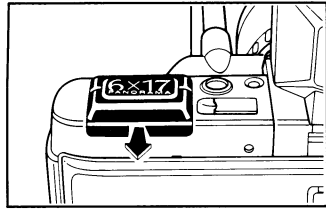


Fig. 7

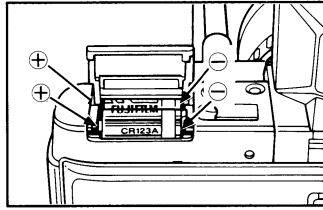


Fig. 8

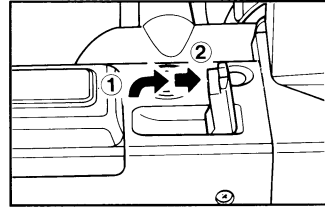


Fig. 13

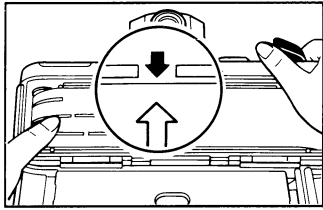


Fig. 14

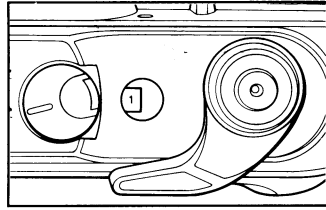


Fig. 15

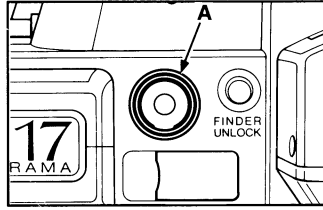


Fig. 16

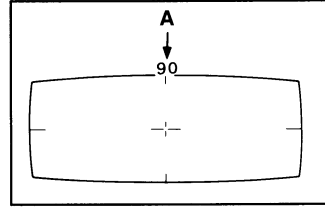


Fig. 21

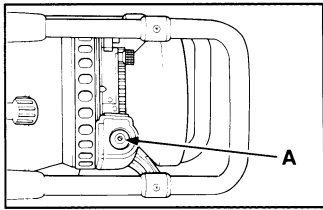


Fig. 22

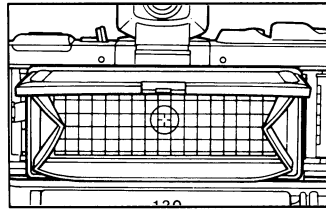


Fig. 23

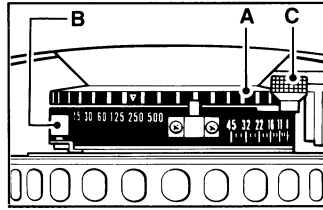
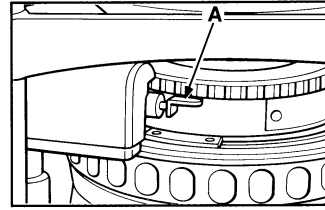


Fig. 24



CONTENTS

| | |
|---|----|
| NAMES OF PARTS | 6 |
| SPECIFICATIONS | 6 |
| HOW TO USE | 7 |
| READYING THE CAMERA | 7 |
| 1. Mounting and dismantling the lens | 7 |
| 2. Mounting the filter | 8 |
| 3. Attaching the lens hood | 8 |
| 4. Mounting and dismantling the viewfinder | 8 |
| 5. Attaching and detaching the viewfinder eyepiece | 8 |
| 6. Loading the batteries | 8 |
| LOADING THE FILM | 8 |
| 1. Opening the camera back | 8 |
| 2. Using 120 or 220 roll film | 8 |
| 3. Loading the take-up spool and film | 9 |
| 4. Positioning the film start mark | 9 |
| 5. Winding the film and positioning it for the first shot | 9 |
| SETTING AND ADJUSTING THE CAMERA CONTROLS | 10 |
| 1. Using the spirit level | 10 |
| 2. Viewfinder field of view and parallax | 10 |
| 3. Focusing the lens | 10 |
| 4. Using the focusing screen (an extra-cost accessory) | 10 |
| 5. Setting the shutter speed ring and aperture selector | 10 |
| 6. Cocking the shutter and winding the film | 11 |
| 7. Shooting with the shutter speed ring set to B (Bulb) | 11 |
| 8. Taking multiple-exposure shots | 11 |
| 9. Unloading the film | 11 |
| 10. Taking flash pictures | 11 |
| CAMERA CARE AND MAINTENANCE | 12 |
| 1. Checking the camera before shooting | 12 |
| 2. Cleaning the lens | 12 |
| 3. Precautions | 13 |

NAMES OF PARTS

- ① Shutter Release
- ② Film Advance Lever
- ③ Film Selector
- ④ Viewfinder Bright Frame Window
- ⑤ Viewfinder Objective Lens
- ⑥ Viewfinder Lock
- ⑦ Camera Back Lock
- ⑧ Spirit Level
- ⑨ Battery Compartment Cover
- ⑩ Exposure Counter
- ⑪ Strap Lug
- ⑫ Lens Protector
- ⑬ Lens Securing Screws
- ⑭ Film Reminder Slot
- ⑮ Viewfinder Eyepiece
- ⑯ Film Loading Knob
- ⑰ Tripod Socket
- ⑱ Take-up Spool Knob

SPECIFICATIONS

- **Description**
Interchangeable lens, 6 x 17 cm panorama-format camera.
- **Film**
120 roll film (4 exposures) and 220 roll film (8 exposures).
- **Picture Size**
56 x 168 mm
- **Lens**
Special mounting system consisting of 4 pins on lens and 4 holes in mounting for inserting pins, and 2 securing screws.

F5.6/90 mm — 89° diagonal picture angle, F45 minimum aperture, 2.0 m nearest focusing distance, lens front diameter 80 mm, filter diameter 77 mm.

F8/105 mm — 80.3° diagonal picture angle, F45 minimum aperture, 1.2 m nearest focusing distance, 80 mm lens front diameter, 77 mm filter diameter.

F6.7/180 mm — 52.4° diagonal picture angle, F45 minimum aperture, 2.7 m nearest focusing distance, 80 mm lens front diameter, 77 mm filter diameter.

● Shutter

Copal No. 0 interlens shutter, B, 1 — 1/500 sec., manual cocking, magnetic release for 1 — 1/500-sec. shutter speeds by pressing down body-side shutter release, mechanical release for B (Bulb) shots shutter-side release lever, X-contact for all-shutter-speed synchronization.

● Viewfinder

Interchangeable using camera's shoe, provided with lock, reverse Galilean bright frame, cross-hair marker, focal distance indicator.

90 mm — 0.5X magnification, 91/92% (V/H) field of view.

105 mm — 0.5X magnification, 91/94% (V/H) field of view.

180 mm — 0.74X magnification, 92/95% (V/H) field of view.

Visibility: -1 diop. (visibility-adjustable eyepiece available as an extra-cost accessory).

● Film Transport

One-touch spool-loading system, film advance via lever (4 strokes per frame), built-in auto-reset exposure counter, changeover for 120 or 220 roll film by turning over the film pressure plate by means of a lockable knob.

● Focusing

Eye estimation and manual setting.

● Others

Tripod socket: 3/8-in, 1/4-in. (adapter type).

Back cover: Up and down type opening and closing (hinge on bottom side), 2-action opening and closing lever, provided with rod catches for

mounting focusing screen.

Spirit level: oval type built-into the camera's top side.

● Power Source

Two 3-volt lithium batteries for powering the camera's magnetic shutter release (CR 123A).

● Dimensions

Body alone: 279W x 92D x 114H (mm).

Including 90 mm lens and viewfinder: 279W X 188D X 171H (mm).

● Weight

Body: 1,270 g. (without batteries).

90 mm lens: 1,050 g.

105 mm lens: 1,060 g.

180 mm lens: 1,200 g.

Viewfinder: 100 g. (Viewfinder for 180 mm lens: 90 g.)

● Extra-cost Accessories

Focusing Screen

Center filter for 105 mm lens

Center filter for 90 mm lens

Note: Specifications and external design are subject to change without notice.

HOW TO USE

READYING THE CAMERA

1. Mounting and dismounting the lens (Figs. 1 & 2)

● After loading the film or if there is film in the camera, do not change the lens. If you do, you will expose the film to light and spoil it.

① Fit the lens four guide pins into the four holes in the camera's lens mount and push the lens in.

② After fitting in the lens, screw in the Lens Securing Screws while

pressing them against their guiding grooves. Make sure they are tightened evenly.

Note

Make sure the lens is mounted with the name and distance scale side facing up. If the lens is mounted top side down, the shutter won't trip.

2. Mounting the filter

Glass filters, such as the camera's dedicated UV, skylight, and center filters, are screwed into the lens front. The filter-screw diameter is 77 mm.

Extra-cost accessories

Dedicated center filters for the camera's 90 and 105 mm lenses. Use these if there is a noticeable drop in edge light when taking subjects, such as a blue sky, with a wideangle lens.

3. Attaching the lens hood (Fig. 3)

The Lens Hood is screwed into the lens front. It is provided with a pocket for holding 75 x 75 mm (3 x 3-in.) sheet filters.

Hood for 90 and 105 mm lenses, and special hood for 180 mm lens.

Filter Pocket (Fig. 3-A)

Fixing Screw (Fig. 3-B)

4. Mounting and dismantling the viewfinder (Fig. 4)

① To mount, insert the viewfinder into the shoe provided on the camera top.

② To dismount, while pressing in the Viewfinder Lock, slide the Viewfinder out toward the camera back.

Viewfinder Lock (Fig. 4-A)

5. Attaching and detaching the viewfinder eyepiece (Fig. 5)

Just screw it into the eyepiece socket.

● The eyepiece (-1 diopter) on your camera is designed for people with normal eyesight.

If you cannot see the viewfinder image clearly, use the eyepiece designed for the GW690 III Series cameras. It is adjustable to your vision and is inter-

changeable with the GX617's eyepiece.

6. Loading the batteries (Figs. 6 & 7)

① Open the Battery Compartment Cover by pushing it toward the Camera Back.

② Insert two 3-volt lithium batteries (CR 123A) into the Battery Compartment then close the cover.

● The lens-side shutter release is operated magnetically. Even if the lens is changed, it can be activated by pressing in the body-side shutter release. Its power source is a pair of 3-volt lithium batteries.

● Your GX617 camera does not have a battery checker, but in normal temperature, a pair of new batteries will provide more than 20,000 shots.

LOADING THE FILM

1. Opening the camera back (Fig. 8)

To open, erect the Camera Back Lock and push it toward the viewfinder.

To close it, keep the lock erect, press the camera back against the body, then snap the lock down.

● The camera back won't close unless the camera back lock is erect.

2. Using 120 or 220 roll film (Figs. 9 & 10)

You'll have to set the film selector and pressure plate for the film you are using.

< 120/220 film selector >

Film Selector Lock (Fig. 9-A)

While pulling the Film Selector Lock, turn and set the Film Selector for the film you are using as follows:

220 roll film 8 exposures

120 roll film 4 exposures

< Pressure plate >

Pressure Plate (Fig. 10-A)

If you are using 120 roll film, you'll have to use the side of the Pressure Plate

marked "120" and if you are using 220 roll film, you'll have to use the side marked "220".

To turn over the pressure plate, just push it toward the arrow and lift it out.

- Be sure to set the film selector and pressure plate for the film (120 or 220) you are using.

If you don't use the correct side of the pressure plate, you won't get precisely focused pictures because the film will not move into the exact focal plane.

(120 roll film is attached to an opaque backing paper over its entire length, but such paper is used only on the leading and trailing ends of 220 roll film. The thickness of the backing paper causes a shift in the position of the focal plane and the pressure plate adjusts for this difference while keeping the film flat on the focal plane at one and the same time.)

Caution

If you switch the film selector after loading the film, caution is required because the counter may not reset as it should or the film may not wind properly. In such cases, the camera function will return to normal if you open the camera back and reset the film selector to the correct position.

3. Loading the take-up spool and film (Figs. 11 & 12)

Spool Knob Release Buttons (Fig. 11-A)

Film Loading Knob (Fig. 11-B)

Take-up Spool Knob (Fig. 11-C)

- ① Pop out the spool knobs by pressing in the Spool Knob Release Buttons (small red buttons in the supply and take-up sides).
 - ② Take out the empty spool, fit it into the take-up chamber (located on the same side as the film advance lever), then press in the Take-up Spool Knob.
 - ③ Load the film in the film chamber (located on the same side as the battery compartment), then press in the film loading knob.
- The take-up spool and film roll can be loaded easier by fitting in the top (camera top) side first.

4. Positioning the film start mark (Fig. 13)

Pull out the film leader paper, pass it through the film channel, insert the tip into the slot of the take-up spool, and wind the leader paper around the spool with the film advance lever.

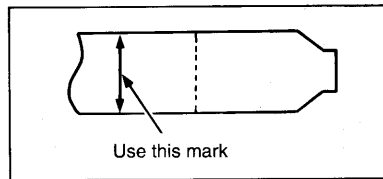
Stop winding as soon as the film start mark on the leader paper is aligned with the arrow mark ↓ on the left hand side of the film channel, then close the camera back.

< Avoiding film slack >

- To prevent the film from slackening, press down the leader paper near the supply side lightly with your finger so that it won't buckle, and wind the film advance lever firmly.
- To prevent the film from becoming loose again when the camera back is being closed, use the film advance lever to keep the leader paper taut until you snap the camera back into place.

< Positioning the start mark on 220 roll film >

- If you are using 220 roll film, line up the solid arrow mark (normal lead mark) with the arrow mark ↓ in the film channel. Do not use the thin hyphenated line (long lead mark).



5. Winding the film and positioning it for the first shot (Fig. 14)

After loading the film, wind the film advance lever as far as it will go. This will switch the exposure counter from "S" (Start) to "1" (First frame).

Tear off the top of your film box and insert it in the film reminder slot in the camera back. It will remind you which film you are using.

SETTING AND ADJUSTING THE CAMERA CONTROLS

1. Using the spirit level (Fig. 15)

- The camera is level when the Spirit Level's bubble is in the center. Spirit Level (Fig. 15-A)

2. Viewfinder field of view and parallax (Fig. 16)

① Viewfinder field of view

To frame your picture, use the viewfinder's bright frame.

Lens Focal Length Indicator (Fig. 16-A)

| At Infinity | | 90 mm | 105 mm | 180 mm |
|---------------|------------|-------|--------|--------|
| Field of View | Vertical | 91% | 91% | 92% |
| | Horizontal | 92% | 94% | 95% |

② Parallax

At infinity, parallax is practically nil. At close range, parallax occurs in the bottom side of the viewfinder. The field of view in the left and right sides will also change and needs watching.

3. Focusing the lens (Fig. 17)

Focusing is done by visual estimation. Just measure the distance from camera to subject with your eye then set the distance ring to that distance.

To take infrared pictures, focus the lens as you normally would then bring the distance you have set on the distance ring opposite the red line labeled "R". This will adjust for the slightly nearer point on which you'll have to focus.

4. Using the focusing screen (an extra-cost accessory) (Figs. 18 & 19)

For precise focusing and accurate field of view gauging, use the focusing screen.

■ Mounting and dismounting the focusing screen

- ① Open the Camera Back and keep the Camera Back Lock erect.
 - ② Hook the Focusing Screen's claws on the rod catches in the camera bottom and press the Focusing Screen against the camera body.
- The Focusing Screen can be dismounted by operating the Camera Back Lock.

Focusing Screen Catches (Fig. 18-A)

Butkus.us

■ Checking the focus and field of view (Figs. 20, 21 & 22)

- ① Open the focusing hood by pressing down the release lever provided on the bottom side of the focusing screen.
- ② Set the Shutter Speed Ring to B (Bulb).
- ③ Screw the Lockable Cable Release into the shutter side's magnetic cable release socket.
- ④ Cock the shutter, open the shutter blades with the lockable cable release, then lock the cable release.
- ⑤ Focus the lens on the subject that is imaged on the focusing screen and check the field of view.
- ⑥ Close the shutter blades, dismount the focusing screen, then load the film and take your picture.

Release Lever (Fig. 20-A)

Cable Release Socket (Fig. 21-A)

5. Setting the Shutter Speed Ring and Aperture Selector (Fig. 23)

Shutter speeds and apertures are set by turning the shutter speed ring and by moving the aperture selector.

- Be sure to set the shutter speed ring at the click positions. Caution is required because the shutter blades may not open if you set it anywhere between click stops.

Shutter Speed Ring (Fig. 23-A)

Aperture Selector (Fig. 23-B)

Shutter Cocking Lever (Fig. 23-C)

6. Cocking the shutter and winding the film

Check to make sure the number "1" is showing in the exposure counter then push the shutter-cocking lever to the left as far as it will go. If the shutter speed is set anywhere between 1 and 1/500 second, the shutter blades will open and close when the body-side shutter release is pressed down. To wind the film, just wind the film advance lever 3 or 4 times. The exposure counter will move to the next number by itself.

Note

If the Shutter Speed Ring is set to B (Bulb), the shutter cannot be tripped with the body-side shutter release.

7. Shooting with the shutter speed ring set to B (Bulb) (Fig. 24)

Your GX617 camera has a magnetic release. It means the magnet and power will turn on when the shutter blades are opened. To prevent battery drain when making long exposures with the Shutter Speed Ring set to B (Bulb), therefore, the shutter is designed so that it cannot be operated with the body-side shutter release.

- ① After cocking the shutter, set the Shutter Speed Ring to B (Bulb).
- ② Screw the cable release into the shutter-side magnetic release socket and trip the shutter with it.
- If you don't have a cable release, trip the shutter with the release lever provided under the shutter casing.
- ③ To wind the film, release the film advance stopper by pressing the body-side shutter release deeply down then wind the film advance lever. Shutter Release Lever (Fig. 24-A)

Note

The body-side shutter release can also be used to release the film advance stopper. When you set the camera to B (Bulb) and take your picture with the shutter-side release, just press the body-side shutter release deeply down then advance the film with the film advance lever.

8. Taking multiple-exposure shots

As in bulb photography, use the shutter side release. If the shutter is set between 1 and 1/500 second, you can open and close the shutter as many times as you want without advancing the film.

Caution

Preventing the advance of empty frames

If you press the body-side shutter release deeply down without cocking the shutter, the film advance stopper will be released and unexposed film will be advanced when the film advance lever is wound. Therefore, if the shutter blades do not open and close when you press down the body-side shutter release, just cock the shutter and trip it with the shutter-side shutter release.

9. Unloading the film

After you complete exposing a roll of film, wind it up to the very end with the film advance lever. A sudden release of tension will tell you that the trailing end has left its spool and that winding has been completed. It will take about four or five strokes to wind the film completely.

Next, open the camera back, take out the exposed roll of film and seal the end to prevent it from unwinding.

- The empty spool is transferred to the take-up side for taking up the next roll of film.

10. Taking flash pictures

If you are using a flash, connect the cord to the sync terminal on the lens barrel.

Your camera has an X-contact, that is, electronic flashes will synchronize with all shutter speeds.

If you are using a flash bulb, use an M-class bulb with a shutter speed of 1/30-second or slower. If the shutter speed is 1/60-second or faster, the flash will discharge but it will not synchronize properly and a large part of the light will be lost.

Note

You cannot use small, clip-on type flashes on your GX617 because it doesn't have an accessory shoe. Besides, small flashes lack the illumination angle necessary to provide uniform illumination over the entire field coverable by the camera's extra-wideangle 90 and 105 mm lenses.

CAMERA CARE AND MAINTENANCE

It is assumed that most of you who own a Fuji Panorama GX617 Professional are professional photographers who will put the camera to hard use and who cannot afford to develop camera trouble in the middle of a job. It is therefore hoped that the following instructions and recommendations will be studiously heeded.

1. Checking the camera before taking pictures

Before loading film in the camera, make it a habit to perform the following checks.

① Film advance unit

Open the camera back and while watching the take-up spool, wind the film advance lever to make sure the film advance unit is working smoothly.

② Camera back interior

Open the camera back and turn the four rollers (two on the camera back and two on the camera body) to make sure they are working properly. Also, check the film pressure springs in the film take-up and supply chambers to make sure they are attached properly and can exert sufficient pressure on the film.

③ Shutter

Open the camera back and check the various shutter speeds with the lens-barrel shutter release. You can more or less tell whether the shutter is operating at the right speed or not by the amount of light it passes through and by the sound it makes.

④ Aperture

Open the camera back and move the aperture selector to make sure the aperture blades open and close smoothly.

⑤ Flash synchronization

Connect the flash, open the camera back, open up the aperture fully, set the shutter speed selector to the speed you want, then cock the shutter and trip it with the lens-barrel shutter release. If light comes in through the lens, flash and shutter speed are correctly synchronized.

IMPORTANT

Camera trouble can cost you dearly both materially and otherwise. Always check your camera before use and have it overhauled periodically so that you can be sure of yourself at all times.

2. Cleaning the lens

Scratches on the lens surface can reduce its sharpness far more than you would think. If the contrast of your picture seems somehow insufficient and it doesn't look crisp enough, the cause is usually scratches on the lens surface.

< How to clean >

- ① First, blow off dust from the lens surface thoroughly with an air blower.
- ② Next, moisten a sheet of lens cleaning paper with plenty of Fuji lens cleaning fluid and wipe the lens gently with it in a circular motion. Always start from the center then gradually move out to the edges.
- ③ Finally, after all contaminants have been removed, wipe off the remaining lens cleaning fluid with a dry sheet of lens cleaning paper. Again, start from the center in a circular motion then move out to the edges.

Caution

- Dust on the lens rear element can sometimes be reflected on the shutter blades and produce aperture-like ghost images on the picture.
- Breathing a mist on a dusty lens surface then wiping it off with silicon cloth or other similar material is the worst thing you can do. Never do it because this is one of the main causes of scratches on camera lenses.

3. Precautions

- Always load and unload film in subdued light.
- In hot weather, do not leave your camera in a closed car or in moist places except temporarily for a very short time.
- Always clean your camera before and after taking pictures. Clean the interior with an air blower, and wipe off the exterior with silicon cloth.
- Put your camera away where it is cool, dry, and free of dust. And don't forget to put the lens cap on.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|----|
| BEZEICHNUNG DER TEILE | 14 |
| TECHNISCHE DATEN | 14 |
| BEDIENUNG | 16 |
| VERBEREITUNGEN | 16 |
| 1. Anbringen und Abnehmen des Objektivs | 16 |
| 2. Anbringen von Filtern | 16 |
| 3. Anbringen der Gegenlichtblende | 16 |
| 4. Anbringen und Abnehmen des Suchers | 16 |
| 5. Anbringen und Abnehmen des Sucherokulars | 16 |
| 6. Einlegen der Batterien | 16 |
| EINLEGEN DES FILMS | 17 |
| 1. Öffnen der Kamerarückwand | 17 |
| 2. Gebrauch von 120er- oder 220er-Rollfilm | 17 |
| 3. Einlegen der Aufwickelspule und des Films | 17 |
| 4. Ausrichten der Filmstartmarke | 17 |
| 5. Vorspulen und Positionieren des Films für die erste Aufnahme | 18 |
| EINSTELLEN DER BEDIENUNGSELEMENTE | 18 |
| 1. Gebrauch der Libelle | 18 |
| 2. Sucherfeld und Parallaxe | 18 |
| 3. Scharfeinstellung des Objektivs | 18 |
| 4. Gebrauch der Einstellscheibe | 19 |
| 5. Einstellung des Verschlusszeitenrings und des Blendenwählers | 19 |
| 6. Spannen des Verschlusses und Transportieren des Films | 19 |
| 7. Aufnahmen mit Einstellung des Verschlusszeitenrings auf B (Ball) | 19 |
| 8. Aufnahmen mit Mehrfachbelichtung | 20 |
| 9. Entnehmen des Films | 20 |
| 10. Blitzaufnahmen | 20 |
| PFLEGE UND WARTUNG DER KAMERA | 20 |
| 1. Überprüfen der Kamera vor dem Fotografieren | 21 |
| 2. Reinigen des Objektivs | 21 |
| 3. Vorsichtshinweise | 21 |

BEZEICHNUNG DER TEILE

- ① Auslöser
- ② Filmtransporthebel
- ③ Filmwähler
- ④ Sucherleuchtrahmen-Fenster
- ⑤ Sucherobjektivlinse
- ⑥ Suchersperre
- ⑦ Kamerarückwandsperr
- ⑧ Libelle
- ⑨ Batteriefachdeckel
- ⑩ Bildzählwerk
- ⑪ Tragriemenöse
- ⑫ Objektivschutz
- ⑬ Objektivsicherungsschrauben
- ⑭ Memoschlitz
- ⑮ Sucherokular
- ⑯ Filmeinlegeknopf
- ⑰ Stativgewinde
- ⑱ Aufwickelspulenknopf

TECHNISCHE DATEN

● **Beschreibung**

6 x 17 cm Panoramaformat-Kamera mit Wechselobjektiv

● **Film**

120er-Rollfilm (4 Aufnahmen) und 220er-Rollfilm (8 Aufnahmen)

● **Bildformat**

56 x 168 mm

● **Objektiv**

Spezialfassung mit 4 Stiften am Objektiv und 4 Paßbohrungen am Kameragehäuse sowie 2 Sicherungsschrauben.

F5,6/90 mm — diagonaler Bildwinkel 89°, kleinste Blende 45, kürzeste Einstellentfernung 2,0 m, Frontdurchmesser 80 mm, Filterdurchmesser 77 mm.

F8/105 mm — diagonaler Bildwinkel 80,3°, kleinste Blende 45, kürzeste Einstellentfernung 1,2 m, Frontdurchmesser 80 mm, Filterdurchmesser 77 mm.

F6,7/180 mm — diagonaler Bildwinkel 52,4°, kleinste Blende 45, kürzeste Einstellentfernung 2,7 m, Frontdurchmesser 80 mm, Filterdurchmesser 77 mm.

● **Verschuß**

Copal Nr. 0 Zentralverschuß, B, 1 – 1/500 s, manuell zu spannen, magnetische Auslösung für Verschußzeiten 1 – 1/500 s durch Betätigen des Auslösers am Gehäuse, mechanische Auslösung für Aufnahmen mit B-Einstellung (Ball) mit Auslösehebel am Verschuß, X-Kontakt für Blitzsynchronisierung mit allen Verschußzeiten.

● **Sucher**

Am Zubehörschuh der Kamera, austauschbar, mit Sperre, umgekehrter galileischer Leuchtrahmen, Fadenkreuz, Brennweitenanzeige.

90 mm — Vergrößerung 0,5X, zeigt 91/92% (V/H) des Bildfelds.

105 mm — Vergrößerung 0,5X, zeigt 91/94% (V/H) des Bildfelds.

180 mm — Vergrößerung 0,74X, zeigt 92/95% (V/H) des Bildfelds.

Brechwirkung: -1 Dioptrie (Okular mit Dioptrien-Einstellmöglichkeit als Sonderzubehör erhältlich).

● **Filmtransport**

Bedienungsfreundliches Spulensystem, Filmtransport durch Hebelbetätigung (4 Schaltbewegungen pro Bild), eingebautes Bildzählwerk mit automatischer Rückstellung, Wechsel zwischen 120er- und 220er-Rollfilm durch Umdrehen der Filmdruckplatte mit Hilfe eines arretierbaren Knopfes.

● **Scharfeinstellung**

Durch Abschätzen der Entfernung mit dem Auge, manuell.

● **Sonstiges**

Stativgewinde: 3/8-Zoll, 1/4-Zoll (Adaptertyp).

Rückwand: Vertikal zu öffnen bzw. zu schließen (mit Scharnier an der Unterseite), Doppelfunktionshebel (zum Öffnen und Schließen), mit Stabsperrklinken zum Anbringen einer Einstellscheibe.

Libelle: oval, in der Kameraoberseite eingebaut.

● **Spannungsversorgung**

Zwei 3-V-Lithiumbatterien (CR 123A) für magnetische Verschlußauslösung.

● **Abmessungen**

Gehäuse: 279 (B) x 92 (T) x 114 (H) mm.

279 (B) x 188 (T) x 171 (H) mm einschließlich 90-mm-Objektiv und Sucher.

● **Gewicht**

Gehäuse: 1.270 g (ohne Batterien).

90-mm-Objektiv: 1.050 g

105-mm-Objektiv: 1.060 g.

180-mm-Objektiv: 1.200 g.

Sucher: 100 g (Sucher für 180-mm-Objektiv: 90 g).

● **Sonderzubehör**

Einstellscheibe

Mittelfilter für 105-mm-Objektiv

Mittelfilter für 90-mm-Objektiv

Zur Beachtung: Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

1. ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES OBJEKTIVS (Abb. 1, 2)

- Das Objektiv darf nicht bei eingelegtem Film gewechselt werden, da der Film in diesem Fall Licht ausgesetzt wird und verdirbt.
- ① Die vier Führungsstifte des Objektivs in die entsprechenden Bohrungen der Objektivfassung an der Kamera einpassen und das Objektiv in die Fassung drücken.
- ② Nach dem Einpassen des Objektivs die Objektivsicherungsschrauben gegen die Führungsnuten gedrückt eindrehen. Darauf achten, daß die Schrauben gleichförmig angezogen werden.

Hinweis

Das Objektiv muß so angesetzt werden, daß der Namensschriftzug und die Entfernungsskala nach oben weisen. Wenn das Objektiv falsch herum angebracht wird, kann der Verschuß nicht ausgelöst werden.

2. Anbringen von Filtern

Glasfilter, wie die speziell für die Kamera vorgesehenen UV-, Mitten- und Skylightfilter, werden an der Objektivvorderseite eingeschraubt. Das Filtergewinde hat einen Durchmesser von 77 mm.

Sonderzubehör

Speziell für das 90- und das 105-mm-Objektiv der Kamera vorgesehene Mittenfilter. Die Filter schaffen Abhilfe, wenn beim Fotografieren von Motiven mit Weitwinkelobjektiven deutliche Abschattung an den Bildrändern auftritt.

3. Anbringen der Gegenlichtblende (Abb. 3)

Die Gegenlichtblende wird an der Objektivvorderseite eingeschraubt und ist mit einem Einschub für Blattfilter (75 x 75 mm) versehen.

Gegenlichtblende für das 90- und das 105-mm-Objektiv sowie spezielle Gegenlichtblende für das 180-mm-Objektiv.

Filtereinschub (Abb. 3-A)

Sicherungsschraube (Abb. 3-B)

4. Anbringen und Abnehmen des Suchers (Abb. 4)

- ① Zum Anbringen wird der Sucher einfach in den Zubehörschuh an der Kameraoberseite gesteckt.
 - ② Zum Abnehmen den Sucher bei gedrückter Suchersperre in Richtung Kamerarückwand herausziehen.
- Suchersperre (Abb. 4-A)

5. Anbringen und Abnehmen des Sucherokulars (Abb. 5)

Das Sucherokular wird in die Okularfassung geschraubt.

- Das mitgelieferte Okular (-1 Dioptrien) eignet sich für Personen mit normalem Sehvermögen.

Falls das Sucherbild unscharf ist, können Sie anstelle des mitgelieferten Okulars das der Kamerareihe GW690 III verwenden. Dieses Okular erlaubt eine Einstellung auf Ihr Sehvermögen und ist mit dem der GX617 austauschbar.

6. Einlegen der Batterien (Abb. 6, 7)

- ① Den Batteriefachdeckel durch Drücken in Richtung Kamerarückwand öffnen.
- ② Zwei 3-V-Lithiumbatterien (CR 123A) in das Batteriefach einlegen und den Deckel wieder schließen.
- Der objektivseitige Auslöser wird magnetisch betätigt. Auch wenn das Objektiv gewechselt wird, kann der Verschuß durch Betätigen des Auslösers am Gehäuse ausgelöst werden. Als Stromquelle dient ein Paar 3-V-Lithiumbatterien.
- Ihre GX617 ist nicht mit einer Batterieprüffunktion ausgestattet. Beim Einsatz in Normaltemperatur liefert ein Paar frischer Batterien ausreichend Spannung für etwa 20.000 Aufnahmen.

EINLEGEN DES FILMS

1. Öffnen der Kamerarückwand (Abb. 8)

Zum Öffnen der Kamerarückwand die Kamerarückwand Sperre hochstellen und in Richtung des Suchers drücken.

Zum Schließen die Sperre hochgestellt lassen, die Kamera-rückwand an das Gehäuse drücken und die Sperre dabei nach unten drücken und einrasten lassen.

- Die Kamerarückwand kann nur bei hochgestellter Kamerarückwand Sperre geschlossen werden.

2. Gebrauch von 120er- oder 220er-Rollfilm (Abb. 9, 10)

Die Filmdruckplatte und der Filmwähler müssen dem jeweiligen Filmtyp entsprechend eingestellt werden.

◀ 120/220-Filmwähler ▶

Filmwählersperre (Abb. 9-A)

Der Filmwähler kann bei gezogener Filmwählersperre auf folgende Filmtypen eingestellt werden:

220er-Rollfilm 8 Bilder

120er-Rollfilm 4 Bilder

◀ Filmdruckplatte ▶

Andruckplatte (Abb. 10-A)

Für 120er-Rollfilm muß die mit "120" markierte Seite und für 220er-Rollfilm die mit "220" markierte Seite der Filmdruckplatte verwendet werden.

Die Filmdruckplatte kann zum Umdrehen einfach in Pfeilrichtung gedrückt und herausgehoben werden.

- Filmwähler und Filmdruckplatte müssen für den jeweils verwendeten Rollfilm (120er oder 220er) eingestellt werden.
Falls nicht die richtige Seite der Filmdruckplatte verwendet wird, können Sie keine präzise Scharfeinstellung erzielen, da sich der Film anderenfalls nicht in der exakten Fokalebene bewegt.
(120er-Rollfilm ist in seiner gesamten Länge auf der Rückseite mit einem lichtundurchlässigen Schutzpapier versehen; bei 220er-Rollfilm dient

dieses Schutzpapier jedoch nur als Vor- und Nachspann an den Enden. Die Stärke des Schutzpapiers bewirkt eine Verschiebung der Fokalebene, und die Filmdruckplatte kompensiert diesen Unterschied und sorgt gleichzeitig für eine gute Planlage des Films auf der Fokalebene.)

Vorsicht

Wenn der Filmwähler nach dem Einlegen des Films verstellt wird, kann es vorkommen, daß das Zählwerk nicht vorschriftsmäßig zurückgestellt oder der Film nicht ordnungsgemäß transportiert wird. In solchen Fällen zur Wiederherstellung der normalen Kamera-funktionen die Kamerarückwand öffnen und den Filmwähler richtig einstellen.

3. Einlegen der Aufwickelspule und des Films (Abb. 11, 12)

Spulenkopf-Freigabetasten (Abb. 11-A)

Filmeinlegeknopf (Abb. 11-B)

Aufwickelspulenknopf (Abb. 11-C)

- ① Die Spulenköpfe durch Betätigen der Spulenkopf-Freigabetasten (kleine rote Tasten an Versorgungs- und Aufwickelseite) herausspringen lassen.
 - ② Die leere Spule herausnehmen, die Spule in die Aufwickelkammer (auf der gleichen Seite wie der Filmtransporthebel) einlegen und dann den Aufwickelspulenknopf drücken.
 - ③ Den Film in die Filmkammer (auf der Seite des Batteriefaches) einlegen und dann den Filmeinlegeknopf drücken.
- Aufwickelspule und Film lassen sich leichter einlegen, wenn zuerst die Oberseite (an der Kameraoberseite) eingepaßt wird.

4. Ausrichten der Filmstartmarke (Abb. 13)

Den Filmvorspann aus Papier herausziehen, durch den Filmkanal führen und die Spitze in den Schlitz der Aufwickelspule einsetzen. Den Vorspann danach mit Hilfe des Filmtransporthebels auf die Spule wickeln.

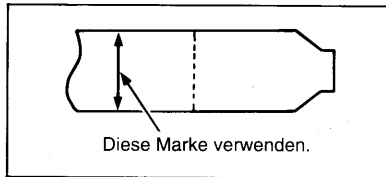
Den Filmtransporthebel betätigen, bis die Filmstartmarke am Vorspann auf die Pfeilmarke ↓ auf der linken Seite des Filmkanals ausgerichtet ist, und dann die Kamerarückwand schließen.

< Zur Vermeidung von zu schlaff aufgewickeltem Film >

- Zum straffen Aufwickeln des Vorspanns an der Versorgungsseite leicht mit dem Finger auf den Vorspann drücken, so daß keine Wölbung entstehen kann, und dabei den Vorspann mit dem Filmtransporthebel fest auf die Spule wickeln.
- Um ein Lockern des Films zu verhüten, sollte der Vorspann mit dem Filmtransporthebel bis zum Schließen der Kamerarückwand straff gehalten werden.

< Ausrichten der Filmstartmarke bei 220er-Rollfilm >

- Beim Einlegen von 220er-Rollfilm muß die durchgehende Pfeilmarke (normale Vorspannmarke) auf die Pfeilmarke ↓ im Filmkanal ausgerichtet werden. Nicht die gestrichelte Linie (lange Vorspannmarke) verwenden.



5. Vorspulen und Positionieren des Films für die erste Aufnahme (Abb. 14)

Nach dem Einlegen des Films den Filmtransporthebel betätigen und bis zum Anschlag durchziehen. Die Anzeige im Bildzählwerk wechselt dabei von "S" (Start) zu "1" (erstes Bild).

Den Deckel der Filmverpackung abreißen und in den Memoschlitz in der Kamerarückwand stecken. Auf diese Weise kann auf einen Blick abgelesen werden, welcher Film eingelegt ist.

EINSTELLEN DER BETRIEBUNGSELEMENTE

1. Gebrauch der Libelle (Abb. 15)

- Die Kamera steht waagrecht, wenn sich die Blase der Libelle genau in der Mitte befindet.
Libelle (Abb. 15-A)

2. Sucherbildfeld und Parallaxe (Abb. 16)

① Sucherbildfeld

Den gewünschten Bildausschnitt in den Leuchtraumen des Suchers bringen.

Brennweitenanzeige (Abb. 16-A)

| | | Bei Unendlich | 90 mm | 105 mm | 180 mm |
|----------|------------|---------------|-------|--------|--------|
| Bildfeld | Vertikal | 91% | 91% | 92% | |
| | Horizontal | 92% | 94% | 95% | |

② Parallaxe

Bei Unendlich ist der Parallaxenunterschied praktisch Null. Bei kurzen Einstellentfernungen tritt jedoch am unteren Rand des Suchers ein Parallaxenfehler auf. Das Bildfeld ändert sich auch am rechten und linken Rand des Bildausschnitts entsprechend, was ebenfalls berücksichtigt werden muß.

3. Scharfeinstellung des Objektivs (Abb. 17)

Die Scharfeinstellung erfolgt manuell. Hierzu die Entfernung zum Objekt mit dem Auge abschätzen und den Entfernungsrings dann entsprechend einstellen.

Bei Infrarotaufnahmen das Objektiv wie gewohnt einstellen und die mit dem Entfernungsrings eingestellte Entfernung dann der roten, mit "R" gekennzeichneten Linie gegenüberstellen. Dies schafft einen Ausgleich für den geringfügig näheren Punkt, auf den das Objektiv eingestellt werden muß.

4. Gebrauch der Einstellscheibe (Sonderzubehör) (Abb. 18, 19)

Die Einstellscheibe ermöglicht präzise Scharfeinstellung und exakte Bildfeldmessung.

■ Anbringen und Abnehmen der Einstellscheibe

- ① Die Kamerarückwand öffnen und die Kamerarückwandsperrklinke hochgestellt lassen.
- ② Die Klauen der Einstellscheibe in die Stabsperrklinken im Kameraboden einhängen und die Einstellscheibe dann gegen das Kameragehäuse drücken.
- Die Einstellscheibe kann durch Betätigen der Kamerarückwandsperrklinke abgenommen werden.

Stabsperrklinken (Abb. 18-A)

■ Scharfeinstellung und Prüfung des Bildfelds (Abb. 20, 21, 22)

- ① Den Freigabehebel unten an der Einstellscheibe drücken und den Lichtschacht aufklappen.
- ② Den Verschußzeitenring auf B (Ball) einstellen.
- ③ Den arretierbaren Drahtauslöser in die verschlußseitige Fassung für magnetisch betätigte Auslösung schrauben.
- ④ Den Verschuß spannen, die Verschußlamellen mit dem arretierbaren Drahtauslöser öffnen und den Drahtauslöser dann arretieren.
- ⑤ Das Objektiv mit Hilfe des Bilds auf der Einstellscheibe scharf einstellen und das Bildfeld prüfen.
- ⑥ Die Verschußlamellen schließen und die Einstellscheibe abnehmen. Danach den Film einlegen und die Aufnahmen machen.

Freigabehebel (Abb. 20-A)

Fassung für Drahtauslöser (Abb. 21-A)

5. Einstellung des Verschußzeitenrings und des Blendenwählers (Abb. 23)

Verschußzeit und Blende werden durch Drehen des Verschußzeitenrings und Verstellen des Blendenwählers eingestellt.

- Der Verschußzeitenring muß stets bis zur jeweiligen Raststellung gedreht werden. Wenn der Ring zwischen zwei Raststellungen steht, öffnen sich

die Verschußlamellen unter Umständen nicht.

Verschußzeitenring (Abb. 23-A)

Blendenwähler (Abb. 23-B)

Verschußspannhebel (Abb. 23-C)

6. Spannen des Verschlusses und Transportieren des Films

Sicherstellen, daß "1" im Bildzählwerk angezeigt wird, und den Verschußspannhebel dann bis zum Anschlag nach links drücken. Wenn eine Verschußzeit zwischen 1 und 1/500 s eingestellt ist, öffnen und schließen sich die Verschußlamellen beim Drücken des gehäuseseitigen Auslösers.

Zum Transportieren des Films den Filmtransporthebel einfach 3- oder 4mal betätigen. Das Bildzählwerk wechselt dabei selbsttätig zur nächsten Bildnummer.

Zur Beachtung

Wenn der Verschußzeitenring auf B (Ball) gestellt ist, kann der Verschuß nicht mit dem gehäuseseitigen Auslöser betätigt werden.

7. Aufnahmen mit Einstellung des Verschußzeitenrings auf B (Ball) (Abb. 24)

Die GX617 ist mit einem magnetischen Auslöser ausgestattet. Der Magnet wird beim Öffnen der Verschußlamellen aktiviert und verbraucht dabei Strom. Um die Batterien bei Langzeitbelichtung (Einstellung B (Ball)) zu schonen, ist der Verschuß so konstruiert, daß er in diesem Fall nicht mit dem gehäuseseitigen Auslöser betätigt werden kann.

- ① Den Verschußzeitenring nach dem Spannen des Verschlusses auf B (Ball) stellen.
- ② Den Drahtauslöser in die verschlußseitige Fassung für magnetisch betätigte Auslösung schrauben und den Verschuß damit auslösen.
- Falls kein Drahtauslöser zur Verfügung steht, kann der Verschuß mit dem Auslösehebel an der Unterseite des Verschußgehäuses betätigt werden.
- ③ Zum Vorspulen des Films die Filmtransportsperrklinke durch festes Niederdrücken des gehäuseseitigen Auslösers lösen und danach den Filmtransporthebel betätigen.

Auslösehebel (Abb. 24-A)**Zur Beachtung**

Der gehäuseseitige Auslöser dient auch zum Lösen der Filmtransportsperrung. Wenn die Kamera auf B (Ball) eingestellt und eine Aufnahme mit dem verschlußseitigen Auslöser gemacht wurde, muß der gehäuseseitige Auslöser fest niedergedrückt werden, bevor der Film mit dem Filmtransporthebel vorgespult werden kann.

8. Aufnahmen mit Mehrfachbelichtung

Auch in diesem Fall wird, wie bei Ball-Fotografie mit der Einstellung B, der verschlußseitige Auslöser verwendet. Bei Verschlusszeiten von 1 bis 1/500 s kann der Verschluss ohne Filmtransport beliebig oft geöffnet und geschlossen werden.

Vorsicht**Zur Verhütung von Vorspulen unbelichteten Films**

Wenn der gehäuseseitige Auslöser bei nicht gespanntem Verschluss ganz durchgedrückt wird, löst sich lediglich die Filmtransportsperrung, und beim nachfolgenden Betätigen des Filmtransporthebels wird unbelichteter Film vorgespult. Falls versehentlich der gehäuseseitige Auslöser durchgedrückt wurde, und sich die Verschlusslamellen nicht geöffnet und geschlossen haben, den Verschluss einfach wieder spannen und dann mit dem verschlußseitigen Auslöser betätigen.

9. Entnehmen des Films

Nachdem der Film vollständig belichtet wurde, muß er vor dem Entnehmen mit Hilfe des Filmtransporthebels zunächst ganz aufgewickelt werden. Ein plötzliches Nachlassen der Spannung zeigt an, daß sich das Filmende von der Vorratsspule gelöst hat und der Aufwickelvorgang beendet ist. Hierfür sind ungefähr vier oder fünf Schaltbewegungen mit dem Filmtransporthebel erforderlich.

Die Kamerarückwand öffnen, die belichtete Filmrolle herausnehmen und das Ende des Films festkleben, damit er sich nicht aufrollen kann.

- Die leere Spule danach auf der anderen Seite einlegen und als Aufwickelspule verwenden.

10. Biltzaufnahmen

Das Kabel des Blitzgeräts an den Synchronanschluß am Objektivtubus anschließen.

Die Kamera ist mit einem X-Kontakt ausgestattet, so daß ein elektronisches Blitzgerät mit allen Verschlusszeiten synchronisiert wird.

Bei Verwendung eines Vakublitzes sollte eine Birne der M-Klasse mit einer Verschlusszeit von 1/30 s oder länger benutzt werden. Bei einer Verschlusszeit von 1/60 s oder kürzer entlädt sich der Blitz zwar, wird aber nicht richtig synchronisiert, so daß das Licht größtenteils verlorengeht.

Zur Beachtung

Kleine Aufsteckblitze sind für die GX617 ungeeignet, da die Kamera nicht mit einem entsprechenden Zubehörschuh ausgestattet ist. Kleine Blitzgeräte liefern außerdem auch nicht den Beleuchtungswinkel, der bei den Extraweitwinkelobjektiven der Kamera (90 und 105 mm) für gleichförmige Ausleuchtung des gesamten Bildfelds erforderlich ist.

PFLEGE UND WARTUNG DER KAMERA

Wir sind der Auffassung, daß es sich bei den meisten Besitzern einer Fuji Panorama GX617 Professional um professionelle Fotografen handelt, die ihre Kamera beim Einsatz häufig strapazieren müssen und sich keine Betriebsstörung mitten in der Arbeit leisten können.

Daher möchten wir Sie bitten, die folgenden Anweisungen und Empfehlungen

genauestens zu befolgen.

1. Überprüfen der Kamera vor dem Fotografieren

Machen Sie es sich zur Regel, die folgenden Punkte zu überprüfen, bevor Sie einen Film in die Kamera einlegen.

① Filmtransportmechanik

Die Kamerarückwand öffnen und den Filmtransporthebel unter gleichzeitiger Beobachtung der Aufwickelspule betätigen, um sicherzustellen, daß die Transportmechanik einwandfrei funktioniert.

② Innenseite der Kamerarückwand

Die Kamerarückwand öffnen und die vier Rollen (zwei an der Kamerarückwand und zwei am Kameragehäuse) drehen, um sicherzustellen, daß sie einwandfrei arbeiten. Vergewissern Sie sich auch, daß die Filmandruckfedern in der Filmaufnahme- und -vorratskammer richtig montiert sind und ausreichenden Druck auf den Film ausüben.

③ Verschuß

Die Kamerarückwand öffnen und die verschiedenen Verschußzeiten mit dem Auslöser am Objektivtubus prüfen. Ob der Verschuß mit der richtigen Geschwindigkeit arbeitet oder nicht, läßt sich grob daran abschätzen, wieviel Licht durch ihn fällt und was für ein Geräusch beim Auslösen gehört wird.

④ Blende

Die Kamerarückwand öffnen und den Blendenwähler verstellen, um sicherzustellen, daß sich die Blendenlamellen reibungslos öffnen und schließen.

⑤ Blitzsynchronisierung

Das Blitzgerät anschließen, die Kamerarückwand öffnen, den Verschußzeitenwähler beliebig einstellen und danach den Verschuß spannen und mit dem Auslöser am Objektivtubus betätigen. Wenn Licht durch das Objektiv einfällt, sind Blitz und Verschußzeit gut synchronisiert.

WICHTIG

Betriebsstörungen Ihrer Kamera können sich in mehr als materieller Hinsicht als äußerst kostspielig erweisen. Überprüfen Sie Ihre Kamera daher immer vor Inbetriebnahme und lassen Sie in regelmäßigen Abständen überholen, damit sie stets einsatzbereit ist.

2. Reinigen des Objektivs

Kratzer auf der Oberfläche des Objektivs können eine unerwartet hohe Beeinträchtigung der Bildschärfe zur Folge haben. Wenn Sie die Kontraststärke Ihrer Aufnahmen mangelhaft finden, und diese nicht gestochen scharf werden, läßt sich die Ursache meist auf Kratzer auf dem Objektivglas zurückführen.

< Reinigung >

- ① Entfernen Sie Staub mit einem Blasepinsel gründlich vom Objektiv.
- ② Danach wischen Sie das Objektiv mit einem reichlich mit Fuji-Objektivreinigungsflüssigkeit angefeuchteten Objektivreinigungspapier ab, indem Sie dieses vorsichtig mit einer kreisenden Bewegung über das Objektiv führen. Dabei immer in der Mitte beginnen und langsam die Hand auf den Rand hin bewegen.
- ③ Wenn das Objektiv schließlich von jeglicher Verunreinigung gereinigt ist, die Rückstände der Objektivreinigungsflüssigkeit mit einem sauberen Blatt Objektivreinigungspapier abwischen, wobei das gleiche Verfahren wie oben anzuwenden ist.

Vorsicht:

- Staub auf dem hinteren Element des Objektivs kann unter Umständen auf die Verschußlamellen reflektiert werden und blendenähnliche Geisterbilder in den Aufnahmen verursachen.
- Unter keinen Umständen das Objektiv anhauchen und danach mit einem Silikontuch oder ähnlichem Material abwischen, da ein solches Vorgehen die Hauptursache von Kratzern auf Kameraobjektiven bildet.

3. Vorsichtshinweise

- Film nur in gedämpftem Licht einlegen und entnehmen.
- Lassen Sie die Kamera an heißen Tagen nicht in einem geschlossenen Wagen oder an einem Ort mit hohem Feuchtigkeitsgehalt liegen, es sei dann nur für ganz kurze Zeit.
- Reinigen Sie die Kamera immer vor und nach dem Fotografieren, und zwar das Innere mit einem Blasepinsel, das Gehäuse mit einem Silikontuch.
- Bewahren Sie Ihre Kamera an einem kühlen, trockenen und staubfreien Ort auf, und vergessen Sie nicht, den Objektivdeckel aufzusetzen.

TABLE DES MATIERES

| | |
|---|----|
| NOMENCLATURE DES PIECES | 23 |
| FICHE TECHNIQUE | 23 |
| UTILISATION | 24 |
| PREPARATIFS | 24 |
| 1. Montage et démontage de l'objectif | 24 |
| 2. Montage du filtre | 25 |
| 3. Mise en place du pare-soleil | 25 |
| 4. Montage et démontage du viseur | 25 |
| 5. Fixation et retrait de l'oculaire du viseur | 25 |
| 6. Mise en place des piles | 25 |
| MISE EN PLACE DU FILM | 25 |
| 1. Ouverture du dos de l'appareil | 25 |
| 2. Utilisation de bobines de film 120 ou 220 | 26 |
| 3. Mise en place de la bobine réceptrice et du film | 26 |
| 4. Avance au repère du début du film | 26 |
| 5. Armement et mise en place pour la première vue | 27 |
| REGLAGE DES COMMANDES DE L'APPAREIL | 27 |
| 1. Utilisation du niveau à bulle | 27 |
| 2. Champ de vue et parallaxe du viseur | 27 |
| 3. Mise au point | 27 |
| 4. Utilisation de l'écran de mise au point (accessoire optionnel) | 27 |
| 5. Réglage de la bague de vitesse et du sélecteur de diaphragme | 28 |
| 6. Armement de l'obturateur | 28 |
| 7. Prise de vue avec la bague de vitesse réglée sur B (Pose) | 28 |
| 8. Prise de vue avec exposition multiple | 28 |
| 9. Déchargement du film | 29 |
| 10. Photographie au flash | 29 |
| SOIN ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL | 29 |
| 1. Vérification de l'appareil avant la prise de vues | 29 |
| 2. Nettoyage de l'objectif | 30 |
| 3. Précautions | 30 |

NOMENCLATURE DES PIECES

- ① Déclencheur
- ② Levier d'armement
- ③ Sélecteur de film
- ④ Fenêtre de cadre lumineux de viseur
- ⑤ Optique d'objectif de viseur
- ⑥ Verrou du viseur
- ⑦ Verrou du dos du boîtier
- ⑧ Niveau à bulle
- ⑨ Couvercle du compartiment de pile
- ⑩ Compteur de vues
- ⑪ Oeillet de bandoulière
- ⑫ Protecteur d'objectif
- ⑬ Vis de fixation d'objectif
- ⑭ Porte-mémo de film
- ⑮ Oculaire du viseur
- ⑯ Bouton de chargement du film
- ⑰ Filetage pour pied
- ⑱ Bouton de bobine réceptrice

FICHE TECHNIQUE

● Description

Appareil format panorama 6 x 17 cm, à objectif interchangeable

● Film

Film en rouleau 120 (4 poses) et Film en rouleau 220 (8 poses)

● Format de l'image

56 x 168 mm

● Objectif

Système de montage spécial comprenant 4 chevilles sur l'objectif et 4 trous dans la monture pour l'insertion des chevilles, plus 2 vis

de fixation.

F5.6/90 mm, angle d'image diagonal 89°, ouverture minimum F45, distance de mise au point minimum 2,0 m, diamètre avant de l'objectif 80 mm, diamètre de filtre 77 mm.

F8/105 mm, angle d'image diagonal 80,3°, ouverture minimum F45, distance de mise au point minimum 1,2 m, diamètre avant de l'objectif 80 mm, diamètre de filtre 77 mm.

F6.7/180 mm, angle d'image diagonal 52,4°, ouverture minimum F45, distance de mise au point minimum 2,7 m, diamètre avant de l'objectif 80 mm, diamètre de filtre 77 mm.

● Obturateur

Copal, N° 0 obturateur central, B, 1 – 1/500 sec., armement manuel, déclenchement magnétique pour vitesses d'obturation de 1 – 1/500 sec. par pression sur le déclencheur du côté du boîtier, déclenchement mécanique pour exposition prolongée (B) par levier de déclenchement côté obturateur, contact X pour synchronisation à toutes les vitesses d'obturation.

● Viseur

Interchangeable en utilisant le sabot de l'appareil, prévu avec verrouillage, cadre lumineux Galiléen inverse, réticule, indicateur de distance focale.

90 mm — Grossissement 0,5X, 91/92% (V/H) du champ de vue.

105 mm — Grossissement 0,5X, 91/94% (V/H) du champ de vue.

180 mm — Grossissement 0,74X, 92/95% (V/H) du champ de vue.

Visibilité: –1 dioptré (oculaire avec visibilité ajustable disponible comme accessoire optionnel)

● Avance du film

Système de chargement sur bobine en une action, avance du film par levier (4 actions par pose), compteur de vues à remise à zéro automatique intégré, commutation pour rouleau de film 120 ou 220 en retournant le presse-film au moyen d'un bouton verrouillable.

● Mise au point

Estimation visuelle et réglage manuel.

● Autres

Filetage pour pied: 3/8 pouce, 1/4 pouce (type adaptateur)

Couvercle arrière: Ouverture et fermeture verticale (charnière sur le bas), levier d'ouverture et fermeture à 2 actions avec prise de tige pour le montage du verre de visée.

Niveau à bulle: Type oval intégré dans le haut de l'appareil.

● Alimentation

Deux piles au lithium de 3 volts pour alimentation du déclencheur magnétique de l'appareil (CR123A).

● Dimensions

Boîtier seul: 279 (L) x 92 (P) x 114 (H) mm.

Y compris objectif de 90 mm et viseur: 279 (L) x 188 (P) x 171 (H) mm

● Poids

Boîtier: 1.270 g (sans les piles)

Objectif de 90 mm: 1.050 g

Objectif de 105 mm: 1.060 g

Objectif de 180 mm: 1.200 g

Viseur: 100 g (viseur pour objectif de 180 mm: 90 g)

● Accessoires optionnels

Verre de visée

Filtre central pour objectif de 105 mm

Filtre central pour objectif de 90 mm

Note: Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

UTILISATION

PREPARATIFS

1. Montage et démontage de l'objectif (Fig. 1, 2)

- Après le chargement du film, ou s'il y a un film dans l'appareil, ne changez

pas l'objectif faute de quoi vous exposeriez le film à la lumière et le gâcheriez.

- ① Placez les quatre chevilles de guidage de l'objectif dans les quatre trous dans la monture d'objectif de l'appareil et enfoncez l'objectif.
- ② Après avoir mis l'objectif en place, vissez les vis de fixation de l'objectif tout en les pressant contre leurs rainures de guidage. Assurez-vous qu'elles sont serrées de manière uniforme.

Remarque:

Assurez-vous que l'objectif est monté avec le nom et le côté de l'échelle des distances vers le haut. L'obturateur ne pourra pas se déclencher si l'objectif est monté à l'envers.

B. KUBUS

2. Montage du filtre

Les filtres en verre, comme les filtres UV, centraux et skylight spéciaux de l'appareil sont vissés dans l'avant de l'objectif. Le diamètre du filetage des filtres est de 77 mm.

Accessoires supplémentaires

Filtres centraux spéciaux pour les objectifs de 90 et de 105 mm de l'appareil. Utilisez ces filtres s'il y a une réduction importante de la lumière sur les bords lors de la prise de sujets, comme par exemple un ciel bleu, avec un grand angle.

3. Mise en place du pare-soleil (Fig. 3)

Le pare-soleil est vissé dans l'avant de l'objectif. Il est prévu avec une poche pour le placement de filtres en feuille de 75 x 75 mm.

Pare-soleil pour objectifs de 90 et 105 mm et pare-soleil spécial pour objectif de 180 mm.

Poche pour filtre (Fig. 3-A)

Vis de fixation (Fig. 3-B)

4. Montage et démontage du viseur (Fig. 4)

- ① Pour le monter, insérez le viseur dans le sabot prévu sur le haut de l'appareil.

- ② Pour le démonter, faites glisser le viseur vers l'arrière de l'appareil tout en enfonçant le verrou du viseur.
Verrou du viseur (Fig. 4-A)

5. Fixation et retrait de l'oculaire du viseur (Fig. 5)

Vissez-le simplement sur le filetage du viseur.

- L'oculaire (-1 dioptre) de votre appareil est conçu pour les gens qui ont une vision normale.

Si vous ne pouvez pas voir clairement l'image dans le viseur, utilisez l'oculaire conçu pour les appareils de la série GW690 III. Il est ajustable pour votre vue et est interchangeable avec l'oculaire du GX617.

6. Mise en place des piles (Fig. 6, 7)

- ① Ouvrez le couvercle du compartiment de pile en le poussant vers le dos de l'appareil.
- ② Insérez deux piles au lithium de 3 volts (CR 123A) dans le compartiment de pile et refermez le couvercle.
- Le déclencheur du côté de l'objectif est magnétiquement actionné. Même si l'objectif est changé, il peut être activé en enfonçant le déclencheur du côté du boîtier. Sa source d'alimentation est une paire de piles au lithium de 3 volts.
- Votre GX617 n'est pas équipé d'un vérificateur de pile, mais par température normale, une paire de piles neuves permettront de prendre plus de 20.000 photos.

MISE EN PLACE DU FILM

1. OUVERTURE DU DOS DE L'APPAREIL (Fig. 8)

Ouvrez le dos de l'appareil en redressant le verrou du dos de l'appareil et en le poussant vers le viseur. Pour le fermer, maintenez le verrou redressé, poussez le dos de l'appareil contre le boîtier, puis rabaissez le verrou.

- Le dos de l'appareil ne se ferme que si le verrou du dos de l'appareil est redressé.

2. Utilisation de bobines de film 120 ou 220 (Fig. 9, 10)

Utilisez le sélecteur de film et le presse-film pour le type de film utilisé.

< Sélecteur de film 120/220 >

Verrou de sélecteur de film (Fig. 9-A)

En tirant le verrou du sélecteur de film, tournez et réglez ce dernier comme suit pour le film que vous utilisez:

Pellicule 220 8 poses

Pellicule 120 4 poses

< Presse-film >

Presse-film (Fig. 10-A)

A l'emploi d'une pellicule 120, l'emploi du côté du presse-film marqué "120" s'impose; si une pellicule 220 est installée dans l'appareil, utilisez le côté marqué "220".

L'inversion du presse-film s'obtient en le poussant dans le sens de sa flèche et en le soulevant.

- Ne pas oublier de régler le sélecteur de film et le presse-film pour le film utilisé (120 ou 220).
Si l'on n'utilise pas le bon côté du presse-film, la mise au point des photos ne sera pas précise car le film ne se trouvera pas au plan focal exact.
(Une pellicule 120 est fixée, sur toute sa longueur, à un papier de doublage opaque, alors que ce genre de papier n'existe qu'aux deux extrémités d'une pellicule 220 en guise d'amorce. L'épaisseur du papier de doublage provoque un décalage de la position du plan focal et le presse-film compense cette différence en maintenant toujours le film plat sur le plan focal.)

Précaution

Si vous changez le sélecteur de film après avoir mis le film en place, faites attention car le compteur peut ne pas se réinitialiser comme il le devrait ou le film peut ne pas s'enrouler correctement. Dans ces cas, le fonctionnement de l'appareil redeviendra normal si vous ouvrez le dos de l'appareil et réinitialisez

le sélecteur de film sur la position correcte.

3. Mise en place de la bobine réceptrice et du film (Fig. 11, 12)

Boutons de dégagement de bouton de bobine (Fig. 11-A)

Bouton de chargement du film (Fig. 11-B)

Bouton de bobine réceptrice (Fig. 11-C)

- ① Redressez les boutons de bobine en enfonçant les boutons de dégagement de bouton de bobine (petits boutons rouges dans les côtés de réception et d'alimentation).
 - ② Sortez la bobine vide, placez-la dans la chambre de réception (située du même côté que le compartiment de pile), puis enfoncez le bouton de bobine réceptrice.
 - ③ Mettez le film en place dans la chambre située sur le même côté que l'oculaire du viseur, puis enfoncez le bouton de chargement du film.
- La mise en place de la bobine réceptrice et du rouleau de film est facilitée en introduisant tout d'abord le côté supérieur (haut de l'appareil).

4. Avance au repère du début du film (Fig. 13)

Retirez l'amorce de la pellicule, faites-la passer par le couloir du film, insérez-la dans la fente de la bobine réceptrice et enroulez l'amorce autour de la bobine à l'aide du levier d'armement.

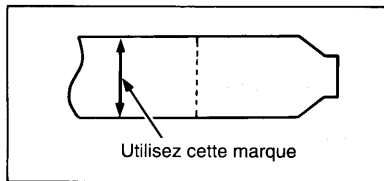
Arrêtez l'enroulement dès que le repère du début du film inscrit sur l'amorce arrive en regard de la flèche ↓ sur le côté gauche du couloir du film, puis refermez le dos de l'appareil.

< Pour éviter un "mou" de la pellicule >

- Pour éviter que le film ne se relâche, appuyez légèrement sur l'amorce près du côté du film avec le doigt pour qu'elle ne forme pas de boucle et actionnez fermement le levier d'armement.
- Pour éviter que le film ne se relâche de nouveau lorsque le dos de l'appareil est fermé, utilisez le levier d'armement pour maintenir l'amorce tendue jusqu'à ce que vous fermiez le dos de l'appareil.

◀ Avance au repère du début pour les films 220 ▶

- Si vous utilisez une pellicule 220, alignez la flèche solide (marque d'amorce normale) avec la flèche ↓ dans le couloir du film. N'utilisez pas la ligne pointillée fine (marque de longue charge).



5. Armement et mise en place pour la première vue (Fig. 14)

Après la mise en place du film, il suffit d'actionner le levier d'armement à fond. Le compteur de vues passe de "S" (début) à "1" (première vue). Arrachez le volet de la boîte du film et glissez-le dans le porte-mémo prévu sur le dos de l'appareil. Il servira de rappel du film utilisé.

REGLAGE DES COMMANDES DE L'APPAREIL

1. Utilisation du niveau à bulle (Fig. 15)

- L'appareil est de niveau lorsque la bulle du niveau est au centre. Niveau à bulle (Fig. 15-A)

2. Champ de vue et parallaxe du viseur (Fig. 16)

① Champ de vue du viseur

Pour cadrer votre photo, utilisez le cadre lumineux du viseur. Indicateur de distance focale (Fig. 16-A)

| | | A l'infini | 90 mm | 105 mm | 180 mm |
|--------------|------------|------------|-------|--------|--------|
| Champ de vue | Vertical | 91% | 91% | 92% | |
| | Horizontal | 92% | 94% | 95% | |

② Parallaxe

A l'infini, la parallaxe est pratiquement nulle. Pour les prises de vues rapprochées, il y a une parallaxe au niveau du côté inférieur du viseur. Le champ de vue dans les côtés gauche et droit change également et doit être surveillé.

3. Mise au point (Fig. 17)

La mise au point est effectuée par estimation visuelle. Mesurez simplement à l'oeil la distance entre l'appareil et le sujet, puis réglez la bague des distances sur cette estimation.

Pour prendre des photos infrarouges, réglez normalement l'objectif, puis amenez la distance que vous avez réglée sur la bague des distances en regard de la ligne rouge marquée "R". Cela permettra l'ajustement sur le point légèrement plus proche sur lequel la mise au point doit être faite.

4. Utilisation de l'écran de mise au point (accessoire optionnel) (Fig. 18, 19)

Utilisez l'écran de mise au point pour une estimation de mise au point précise et un champ de vue précis.

■ Montage et démontage de l'écran de mise au point

- ① Ouvrez le dos de l'appareil et laissez le verrou du dos de l'appareil redressé.
- ② Accrochez les griffes de l'écran de mise au point sur les prises de tige dans le bas de l'appareil et enfoncez l'écran de mise au point contre le boîtier de l'appareil.
- L'écran de mise au point peut être démonté en actionnant le verrou du dos du boîtier.
Prises d'écran de mise au point (Fig. 18-A)

■ Vérification de la mise au point et du champ de vue (Fig. 20, 21, 22)

- ① Ouvrez le capuchon de mise au point en enfonçant le levier de dégagement prévu sur le bas de l'écran de mise au point.
- ② Placez la bague des vitesses d'obturation sur B (pose).
- ③ Vissez le déclencheur souple verrouillable dans la douille du déclencheur souple magnétique du côté de l'obturateur.
- ④ Armez le déclencheur, ouvrez les lames de l'obturateur avec le déclencheur souple verrouillable, puis verrouillez le déclencheur souple.
- ⑤ Effectuez la mise au point sur le sujet dont l'image apparaît sur l'écran de mise au point et vérifiez le champ de vue.
- ⑥ Refermez les lames de l'obturateur, démontez l'écran de mise au point, puis chargez le film et prenez la photo.

Levier de dégagement (Fig. 20-A)

Douille de déclencheur souple (Fig. 21-A)

5. Réglage de la bague de vitesse et du sélecteur de diaphragme (Fig. 23)

Les vitesses d'obturation et les diaphragmes sont réglés en tournant la bague de vitesse et en déplaçant le sélecteur de diaphragme.

- Réglez toujours la bague de vitesse aux positions crantées. Il est nécessaire de faire attention car les lames de l'obturateur peuvent ne pas s'ouvrir si le réglage est effectué entre les positions crantées.

Bague de vitesse d'obturation (Fig. 23-A)

Sélecteur de diaphragme (Fig. 23-B)

Levier d'armement (Fig. 23-C)

6. Armement de l'obturateur et avance du film

Assurez-vous que le numéro "1" apparaît dans le compteur de vues, puis poussez à fond le levier d'armement de l'obturateur vers la gauche. Si la vitesse d'obturation est réglée entre 1 et 1/500 seconde, les lames de l'obturateur s'ouvriront et se fermeront lorsque le déclencheur du côté du boîtier est enfoncé.

Pour faire avancer le film, actionnez simplement le levier d'armement 3 ou 4 fois. Le compteur de vues passera de lui-même au numéro suivant.

Remarque

Si la bague de vitesse est réglée sur B (pose), l'obturateur ne peut être déclenché avec le déclencheur du côté du boîtier.

7. Prise de vue avec la bague de vitesse réglée sur B (pose) (Fig. 24)

Votre GX617 possède un déclencheur magnétique. Cela signifie que l'aimant et l'alimentation seront activés lorsque les lames de l'obturateur sont ouvertes. En conséquence, pour éviter que les piles ne s'épuisent lors d'expositions prolongées avec la bague de vitesse réglée sur B (pose), l'obturateur est conçu pour ne pas pouvoir être actionné avec le déclencheur du côté du boîtier.

- ① Après l'armement de l'obturateur, réglez la bague de vitesse sur B (pose).
- ② Vissez le déclencheur souple dans la prise de déclencheur magnétique du côté de l'obturateur et déclenchez l'obturateur avec.
- Si vous ne disposez pas de déclencheur souple, déclenchez avec le levier de déclenchement prévu sous le boîtier de l'obturateur.
- ③ Pour faire avancer le film, relâchez la butée d'avance du film en appuyant à fond sur le déclencheur du côté du boîtier, puis actionnez le levier d'armement.

Levier de déclenchement (Fig. 24-A)

Remarque

Le déclencheur du côté du boîtier peut également être utilisé pour relâcher la butée d'avance du film. Lorsque vous réglez l'appareil sur B (pose) et que vous prenez votre photo avec le déclencheur du côté de l'obturateur, enfoncez simplement le déclencheur du côté du boîtier à fond, puis faites avancer le film avec le levier d'armement.

8. Prise de vues avec exposition multiple

Comme dans le cas de prise de vues avec exposition prolongée, utilisez le déclencheur du côté de l'obturateur. Si l'obturateur est réglé entre 1 et 1/500

seconde, vous pouvez ouvrir et fermer l'obturateur le nombre de fois désiré sans faire avancer le film.

Précaution

Pour éviter l'avance des poses non exposées

Si vous appuyez à fond sur le déclencheur du côté du boîtier sans armer l'obturateur, la butée d'avance du film sera relâchée et le film non exposé avancera lorsque le levier d'armement est actionné. En conséquence, si les lames de l'obturateur ne s'ouvrent et ne se ferment pas lorsque vous enfoncez le déclencheur du côté du boîtier, armez simplement l'obturateur et déclenchez-le avec le déclencheur du côté de l'obturateur.

9. Déchargement du film

Bobines

Lorsqu'une bobine de film a été complètement exposée, sa pellicule doit être entièrement embobinée à l'aide du levier d'armement. Une libération soudaine de la tension sur le film avertit que son bout arrière s'est libéré de la bobine et que l'enroulement est terminé. Quatre ou cinq coups environ sont nécessaires à un bobinage complet du film.

Ouvrez ensuite le dos de l'appareil, retirez la bobine exposée et collez son extrémité pour éviter un déroulement accidentel de la pellicule.

- La bobine vide sera alors placée du côté récepteur et c'est sur elle que s'enroulera la pellicule suivante.

10. Photographie au flash

Si vous utilisez un flash, connectez le cordon dans la borne de synchronisation sur le cylindre de l'objectif.

Comme cet appareil est doté d'une prise synchro-flash X, les flashes électroniques se synchroniseront à toutes les vitesses d'obturation.

Si l'on utilise une ampoule flash, en choisir une de classe M avec une vitesse de 1/30 sec. ou plus lente. Si la vitesse d'obturation est de 1/60 sec. ou plus rapide, l'éclair se produira, mais la synchronisation ne sera pas parfaite et une bonne partie de la lumière sera perdue.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les petits flashes de type enfichable sur votre GX617 car il n'est pas équipé d'un sabot porte-accessoire. De plus, les petits flashes n'ont pas l'angle d'illumination nécessaire pour assurer une illumination uniforme sur tout le champ couvert par les super grands angles de 90 et 105 mm de l'appareil.

SOIN ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Comme les propriétaires d'un Fuji Panorama GX617 Professional sont le plus souvent des photographes professionnels, cet appareil est souvent mis à rude épreuve et, pourtant, il ne peut devenir la cause d'une interruption des travaux photographiques.

C'est pourquoi nous insistons pour que les explications et recommandations suivantes soient rigoureusement observés.

1. Vérification de l'appareil avant la prise de vues

Avant d'installer un film dans l'appareil, prenez l'habitude d'accomplir les vérifications suivantes.

① Unité d'avance de la pellicule

Ouvrez le dos de l'appareil, observez la bobine réceptrice et actionnez le levier d'armement pour confirmer que l'unité d'avance de la pellicule fonctionne en douceur.

② Partie interne du dos de l'appareil

Ouvrez le dos de l'appareil et faites tourner les quatre rouleaux (2 sur le dos et 2 sur le boîtier de l'appareil) pour vous assurer qu'ils fonctionnent convenablement. Vérifiez aussi si les ressorts du presse-film sont bien fixés à l'intérieur des logements de bobine réceptrice et débitrice et assurez-vous qu'une pression suffisante est exercée sur la pellicule.

③ Obturateur

Ouvrez le dos de l'appareil et vérifiez les différentes vitesses de l'obturateur avec le déclencheur du cylindre de l'objectif. Vous pouvez plus

ou moins voir si l'obturateur fonctionne à la bonne vitesse ou pas par la quantité de lumière qui passe à travers et le son qu'il fait.

④ Diaphragme

Ouvrez le dos de l'appareil et déplacez le sélecteur de diaphragme pour vous assurer que les lames de diaphragme s'ouvrent et se ferment régulièrement.

⑤ Synchronisation du flash

Branchez le flash, ouvrez le dos de l'appareil, ouvrez à fond le diaphragme, réglez le sélecteur de vitesse à l'obturation désirée, puis armez l'obturateur et déclenchez avec le déclencheur au cylindre de l'objectif.

Si de la lumière passe par l'objectif, le flash et la vitesse d'obturation sont correctement synchronisés.

AVIS IMPORTANT

Une défaillance de l'appareil peut se traduire par des frais financiers ou des pertes indirectes considérables. Dès lors, vérifiez soigneusement l'appareil avant son emploi et faites-le réviser régulièrement de sorte qu'il reste toujours un instrument d'une fiabilité exemplaire.

2. Nettoyage de l'objectif

Des griffes présentes sur la surface de l'objectif peuvent réduire fortement sa netteté. Si le contraste des photos laisse à désirer ou si elles manquent de netteté, il faut supposer que la surface de l'objectif a été griffée.

< Méthode de nettoyage >

- ① Chassez tout d'abord les poussières sur la surface de l'objectif à l'aide d'un pinceau à soufflet.
- ② Imbibez ensuite abondamment un papier de nettoyage avec du liquide de nettoyage pour objectif Fuji et frottez-en délicatement l'objectif en un mouvement circulaire. Commencez au centre et progressez vers les bords.
- ③ En dernier lieu, après disparition de toute souillure, essuyez le reste du liquide de nettoyage à l'aide d'un papier de nettoyage sec. Ici encore, procédez en un mouvement circulaire, du centre vers les bords.

Précaution

- La poussière sur l'élément arrière de l'objectif peut quelquefois se refléter sur les lames de l'obturateur et produire des images fantômes sur la photo.
- Souffler son haleine sur la surface de l'objectif, puis la frotter avec un chiffon au silicium ou une matière analogue est la pire des choses à faire et elle est une des principales causes de griffes sur les objectifs d'appareils photographiques.

3. Précautions

- Installer et retirer la pellicule sous une lumière tamisée.
- Par temps chaud, ne pas abandonner pendant longtemps l'appareil dans un véhicule fermé ou dans un endroit très humide.
- Avant et après une séance de prise de vues, nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un pinceau à soufflet et l'extérieur avec un chiffon traité au silicium.
- Ranger l'appareil dans un local frais et sec, à l'abri de la poussière et recouvrir son objectif par son bouchon.

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| NOMENCLATURA | 31 |
| ESPECIFICACIONES | 31 |
| MANEJO | 32 |
| PREPARACIÓN DE LA CÁMARA | 32 |
| 1. Montaje y desmontaje del objetivo | 32 |
| 2. Montaje del filtro | 33 |
| 3. Colocación del parasol del objetivo | 33 |
| 4. Montaje y desmontaje del visor | 33 |
| 5. Montaje y desmontaje del ocular del visor | 33 |
| 6. Carga de las pilas | 33 |
| CARGA DE LA PELÍCULA | 33 |
| 1. Cómo abrir el respaldo de la cámara | 33 |
| 2. Uso de rollos de película 120 ó 220 | 34 |
| 3. Carga del carrete receptor y de la película | 34 |
| 4. Cómo colocar la marca de comienzo de la película | 34 |
| 5. Bobinado de la película y ajuste de la primera exposición | 35 |
| AJUSTE DE LOS MANDOS DE LA CÁMARA | 35 |
| 1. Utilización del nivel de burbuja | 35 |
| 2. Campo de vista del visor y paralaje | 35 |
| 3. Enfoque del objetivo | 35 |
| 4. Uso de la pantalla de enfoque (accesorio con costo extra) | 35 |
| 5. Ajuste del aro de velocidad de obturación y el selector de aberturas | 36 |
| 6. Bobinado de la película y montaje del obturador | 36 |
| 7. Disparo con el aro de velocidad de obturación en B (pose) | 36 |
| 8. Toma de múltiples exposiciones | 36 |
| 9. Descarga de la película | 37 |
| 10. Fotografía con flash | 37 |
| CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA CÁMARA | 37 |
| 1. Comprobación de la cámara antes de disparar | 37 |
| 2. Limpieza del objetivo | 38 |
| 3. Precauciones | 38 |

NOMENCLATURA

- ① Disparador
- ② Palanca de avance de la película
- ③ Selector de película
- ④ Ventanilla del marco luminoso del visor
- ⑤ Objetivo del visor
- ⑥ Seguro del visor
- ⑦ Seguro del respaldo de la cámara
- ⑧ Nivel de burbuja
- ⑨ Tapa del compartimiento de las pilas
- ⑩ Contador de exposiciones
- ⑪ Orejeta para la correa
- ⑫ Protector del objetivo
- ⑬ Tornillos de sujeción del objetivo
- ⑭ Portanotas
- ⑮ Ocular del visor
- ⑯ Mando de carga de la película
- ⑰ Rosca del trípode
- ⑱ Mando de carrete receptor

ESPECIFICACIONES

- **Descripción**
Cámara de formato panorámico de 6 x 17 cm con objetivo intercambiable.
- **Película**
Rollos de película 120 (4 exposiciones) y rollos de película 220 (8 exposiciones).
- **Tamaño del negativo**
56 x 168 mm.
- **Objetivo**
Sistema de montaje especial que comprende 4 pasadores de guía del

objetivo y 4 orificios de la montura del mismo para insertar los pasadores, así como 2 tornillos de sujeción.

F5.6/90 mm — ángulo de imagen diagonal 89°, abertura mínima de F45, distancia mínima de enfoque de 2,0 m, diámetro frontal del objetivo 80 mm, diámetro de filtro 77 mm.

F8/105 mm — ángulo de imagen diagonal 80,3°, abertura mínima de F45, distancia mínima de enfoque de 1,2 m, diámetro frontal del objetivo 80 mm, diámetro de filtro 77 mm.

F6.7/180 mm — ángulo de imagen diagonal 52,4°, abertura mínima de F45, distancia mínima de enfoque de 2,7 m, diámetro frontal del objetivo 80 mm, diámetro de filtro 77 mm.

● **Obturador**

Copal, obturador central No. 0, B, 1 — 1/500 seg., se monta manualmente, disparo magnético para velocidades de obturación de 1 — 1/500 seg. apretando el disparador del lado de cuerpo, disparo mecánico para exposiciones en B (pose) con la palanca de disparo del lado de obturador, contacto X para sincronización a todas las velocidades de obturador.

● **Visor**

Intercambiable mediante la zapata de la cámara, con seguro, marco luminoso de tipo Galileo invertido, cruz reticular, indicador de distancia focal.

90 mm — 0,5X de aumento, campo de vista del 91/92% (V/H).

105 mm — 0,5X de aumento, campo de vista del 91/94% (V/H).

180 mm — 0,74X de aumento, campo de vista del 92/95% (V/H).

Visibilidad: -1 dioptría (ocular de visibilidad ajustable disponible como accesorio opcional).

● **Avance de la película**

Sistema sencillo de carga con carrête, avance de la película mediante la palanca (4 tiempos per fotograma), contador de exposiciones incorporado con reposición automática, cambio de rollos de película 120 ó 220 volviendo la placa presora con el mando bloqueable.

● **Enfoque**

Observación visual y ajuste manual.

● **Otros**

Rosca para trípode: 3/8 pulg., 1/4 pulg. (tipo adaptador).

Tapa posterior: Se abre y cierra verticalmente (charnela en el fondo), palanca de apertura y cierre de 2 tiempos, provisto de fiadores para instalar la pantalla de enfoque.

Nivel de burbuja: Tipo oval incorporado en la parte superior de la cámara.

● **Alimentación**

Dos pilas de litio de 3 voltios para alimentación del disparador magnético de la cámara (CR 123A).

● **Dimensiones**

Cámara sólo: 279 (an) x 92 (prf) x 114 (al) mm.

Incluyendo objetivo de 90 mm y visor: 279 (an) x 188 (prf) x 171 (al) mm.

● **Peso**

Cámara: 1.270 g. (sin pilas).

Objetivo de 90 mm: 1.050 g.

Objetivo de 105 mm: 1.060 g.

Objetivo de 180 mm: 1.200 g.

Visor: 100 g. (visor para objetivo de 180 mm: 90 g.)

● **Accesorios opcionales**

Pantalla de enfoque

Filtro central para objetivo de 105 mm

Filtro central para objetivo de 90 mm

Aviso: Las especificaciones y diseño externo están sujetos a cambios sin previo aviso.

MANEJO

PREPARACIÓN DE LA CÁMARA

1. Montaje y desmontaje del objetivo (Figs. 1 y 2)

- Después de cargar la película o si hay película en la cámara, no cambie

el objetivo. Si lo hace expondrá la película a la luz y la estropeará.

- ① Ajuste las cuatro guías del objetivo en los cuatro orificios de montura del objetivo de la cámara y oprima el objetivo hacia dentro.
- ② Después de que entre el objetivo, apriete los tornillos de sujeción del objetivo a la vez que los presiona contra las ranuras de guía. Cerciórese de que aprieta uniformemente.

Nota

Cerciórese de que el objetivo está montado con el nombre y el lado de la escala de distancia hacia arriba. Si se monta el objetivo con el lado superior hacia abajo, el disparador no funcionará.

2. Montaje del filtro

Los filtros de vidrio, como los filtros UV, "Skylight", o centrales especializados de la cámara, se enroscan en el frente del objetivo. El diámetro de rosca del filtro es 77 mm.

Accesorios con costo extra

Los filtros centrales especializados para los objetivos de 90 y 105 mm de la cámara. Utilícelos si se nota pérdida de luz en los bordes al hacer tomas de sujetos, como el cielo azul, con un objetivo granangular.

3. Colocación del parasol del objetivo (Fig. 3)

El parasol del objetivo se enrosca en el frente del objetivo. Se suministra con un bolsillo para guardar los filtros de hoja 75 x 75 mm (3 x 3 pulg.).

Parasol para los objetivos de 90 y 105 mm, y parasol especial para el objetivo de 180 mm.

Bolsillo para filtro (Fig. 3-A)

Tornillo de fijación (Fig. 3-B)

4. Montaje y desmontaje del visor (Fig. 4)

- ① Inserte el visor en la zapata de la parte superior de la cámara para montarlo.
- ② Mientras presiona en el seguro, deslice el visor hacia el respaldo de la cámara para desmontarlo.

Seguro del visor (Fig. 4-A)

5. Montaje y desmontaje del ocular del visor (Fig. 5)

Enrosque en la rosca del visor.

- El ocular (-1 dioptría) de la cámara está diseñado para usuarios con vista normal.

Si no puede ver claramente la imagen en el visor, utilice el ocular diseñado para las cámaras de la Serie GW690 III. Es ajustable a su visión e intercambiable con el ocular de la GX617.

6. Carga de las pilas (Figs. 6 y 7)

- ① Abra la tapa del compartimiento de las pilas presionando hacia el respaldo de la cámara.
 - ② Inserte dos pilas de litio de 3 voltios (CR 123A) en el compartimiento de las pilas y luego cierre la tapa.
- El disparador del lado de objetivo es operado magnéticamente. Aunque se cambie el objetivo, puede ser activado oprimiendo el disparador del lado de cuerpo. Su fuente de alimentación es un par de pilas de litio de 3 voltios.
 - La cámara GX617 no tiene un comprobador de pilas, pero a temperatura normal, un par de pilas nuevas servirán para más de 20.000 fotos.

CARGA DE LA PELÍCULA

1. Cómo abrir el respaldo de la cámara (Fig. 8)

Para abrir, levante el seguro del respaldo de la cámara y presione hacia el visor.

Para cerrar, mantenga el seguro levantado, presione el respaldo de la cámara contra el cuerpo y luego baje de golpe el seguro.

- El respaldo de la cámara no cerrará si no está levantado el seguro del mismo.

2. Uso de rollos de película 120 ó 220 (Figs. 9 y 10)

Ajuste la placa presora y el selector de película de acuerdo al rollo de película que utilice.

◀ Selector de película ▶

Seguro de selección de película (Fig. 9-A)

Mientras tira del seguro de selección de película, gire y ajústelo para el tipo de película que esté usando.

Rollo de película 220 8 exposiciones

Rollo de película 120 4 exposiciones

◀ Placa presora ▶

Placa presora (Fig. 10-A)

Si va a utilizar un rollo de película de 120, tendrá que usar el lado de la placa presora marcado "120", y si usa un rollo de película 220, tendrá que usar el lado marcado "220".

Para cambiar el ajuste de la placa presora, empújela en el sentido de la flecha y elévela.

- Asegúrese de colocar el selector de película y la placa presora de acuerdo con el tipo de película (120 ó 220) que esté usando.

Si la placa presora no se coloca en el lado correcto, usted no podrá tomar fotografías con perfecta nitidez porque la película no se moverá al plano focal exacto.

(Los rollos de película 120 están totalmente cubiertos de papel protector opaco en su parte posterior, pero los rollos de película 220 tan sólo tienen este papel en sus extremos, sirviendo como guía. El grosor del papel provoca un desplazamiento en la posición del plano focal y la placa presora compensa esta diferencia al tiempo que mantiene la película totalmente plana sobre el plano focal.)

Precaución

Si cambia el selector después de cargar la película, se requiere precaución pues el contador puede que no se reponga como es debido o que la película no enrolle bien. En dichos casos, el funcionamiento de la cámara volverá a la normalidad si abre el respaldo de la misma y repone el selector de película a la posición correcta.

3. Carga del carrete receptor y de la película (Figs. 11 y 12)

Botones de liberación de mando de carrete (Fig. 11-A)

Mando de carga de la película (Fig. 11-B)

Mando de carrete receptor (Fig. 11-C)

- ① Suelte los mandos del carrete oprimiendo los botones de liberación del mando de carrete (botones rojos pequeños en los lados de entrega y receptor).
 - ② Saque el carrete vacío, ajústelo en la cámara receptora (localizada en el mismo lado que el compartimiento de las pilas), luego oprima el mando de carrete receptor.
 - ③ Cargue la película en la cámara de la misma (localizada en el mismo lado que el ocular de visor), luego oprima el mando de carga de la película.
- El carrete receptor y el rollo de película pueden cargarse más fácilmente ajustando en la parte superior de la cámara primero.

4. Cómo colocar la marca de comienzo de la película (Fig. 13)

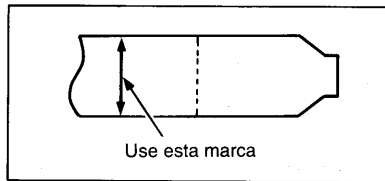
Tire de la guía de papel de la película, pásela por el canal, inserte la punta en la ranura del carrete receptor, y bobine la guía de papel alrededor del carrete usando la palanca de avance de la película. Deje de bobinar tan pronto como la marca de comienzo de la película impresa sobre el papel de guía quede alineada con la flecha ↓ en el lado izquierdo del canal de la película. Luego cierre el respaldo de la cámara.

◀ Cómo evitar los laxos de la película ▶

- Para evitar los laxos de la película, presione ligeramente con el dedo la guía de papel cerca del lado de entrega para que no se ondule, y gire la palanca de avance de la película firmemente.
- Para evitar que se afloje de nuevo cuando se cierre el respaldo de la cámara, utilice la palanca de avance de la película para mantener la guía de papel tirante hasta que cierre la cámara.

◀ Cómo colocar la marca de comienzo en un rollo de película 220 ▶

- Si utiliza un rollo de película 220, alinee la marca sólida de flecha (marca normal de guía) con la marca de flecha ↓ en el canal de la película. No utilice la línea guionizada delgada (marca larga de guía).



5. Bobinado de la película y ajuste de la primera exposición (Fig. 14)

Después de cargar la película, accione la palanca de avance de la película hasta que haga tope. El contador de exposiciones pasará de "S" (inicio) a "1" (primera exposición).

Corte la parte superior del paquete del rollo de película y métala en el portanotas del respaldo de la cámara. De esta forma podrá recordar qué tipo de película está usando.

AJUSTE DE LOS MANDOS DE LA CÁMARA

1. Utilización del nivel de burbuja (Fig. 15)

- La cámara está nivelada cuando la burbuja de nivel está en el centro. Nivel de burbuja (Fig. 15-A)

2. Campo de vista del visor y paralaje (Fig. 16)

① Campo de vista del visor

Para encuadrar la foto, utilice el marco luminoso del visor. Indicador de distancia focal del objetivo (Fig. 16-A)

| A infinito | | 90 mm | 105 mm | 180 mm |
|----------------|------------|-------|--------|--------|
| Campo de vista | Vertical | 91% | 91% | 92% |
| | Horizontal | 92% | 94% | 95% |

② Paralaje

En infinito el paralaje es prácticamente cero. A corta distancia, el paralaje ocurre en la parte inferior del visor. El campo de vista en los lados derecho e izquierdo cambiará también y necesita observarse.

3. Enfoque del objetivo (Fig. 17)

El enfoque se hace por observación visual. Mida la distancia desde la cámara al sujeto con la vista y ajuste la distancia con el aro de distancias.

Para tomar fotos por infrarrojos, enfoque el objetivo como normalmente lo haría, luego lleve la distancia que ha ajustado con el aro de distancias opuesta a la línea roja marcada "R". Esto hará un ajuste en el punto un poco más próximo en el que tendrá que enfocar.

4. Uso de la pantalla de enfoque (accesorio con costo extra) (Figs. 18 y 19)

Para conseguir un enfoque preciso y un cambio de vista exacto, utilice la pantalla de enfoque.

■ Montaje y desmontaje de la pantalla de enfoque

- ① Abra el respaldo de la cámara y mantenga el seguro del respaldo de la cámara erecto.
 - ② Enganche las uñas de la pantalla de enfoque en los fiadores del fondo de la cámara y presione la pantalla de enfoque contra el cuerpo de la misma.
- La pantalla de enfoque puede desmontarse accionando el seguro del respaldo de la cámara.
- Fiadores de pantalla de enfoque (Fig. 18-A)

■ Comprobación del enfoque y del campo de vista (Figs. 20 y 21 y 22)

- ① Abra el capuchón de enfoque oprimiendo la palanca de liberación que hay en la parte inferior de la pantalla de enfoque.

- ② Ponga el aro de velocidad de obturación en B (pose).
 - ③ Enrosque el disparador de cable bloqueable en la rosca para disparo de cable magnético del lado de obturador.
 - ④ Monte el obturador, abra las aspas del mismo con el disparador de cable bloqueable, luego bloquee el disparador de cable.
 - ⑤ Enfoque el objetivo en el sujeto que aparece en la pantalla de enfoque y compruebe el campo de vista.
 - ⑥ Cierre las aspas del obturador, desmonte la pantalla de enfoque, luego cargue la película y tome la foto.
- Palanca de liberación (Fig. 20-A)
Rosca para disparador de cable (Fig. 21-A)

5. Ajuste del aro de velocidad de obturación y el selector de aberturas (Fig. 23)

Las velocidades de obturación y aberturas se ajustan girando el aro de velocidad de obturación y moviendo el selector de aberturas.

- Asegúrese de ajustar el aro de velocidad de obturación en las posiciones de clic. Se requiere precaución porque las aspas del obturador puede que no se abran si el aro queda posicionado entre topes de clic.

Aro de velocidad de obturación (Fig. 23-A)

Selector de aberturas (Fig. 23-B)

Palanca de montaje del obturador (Fig. 23-C)

6. Bobinado de la película y montaje del obturador

Cerciérese de que el contador de exposiciones muestra el número "1" y luego presione la palanca de montaje de obturador hacia la izquierda hasta el tope. Si la velocidad de obturación se ajusta entre 1 y 1/500 de segundo, las aspas del obturador se abrirán y se cerrarán cuando el disparador del lado de cuerpo se oprima.

Para bobinar la película, pase 3 o cuatro veces la palanca de avance de la película. Luego el contador de exposiciones pasará al número siguiente automáticamente.

Nota

Si el aro de velocidad de obturación se pone en B (pose), no se puede disparar con el disparador del lado de cuerpo.

7. Disparo con el aro de velocidad de obturación en B (pose) (Fig. 24)

Su cámara GX617 tiene un disparador magnético. Significa que el magneto y la alimentación se activarán cuando se abren las aspas del obturador. Para evitar que se gasten las pilas cuando se hacen exposiciones largas con el aro de velocidad de obturación en B (pose), el obturador está diseñado para que no funcione con el disparador del lado de cuerpo.

- ① Después de montar el obturador, ponga el aro de velocidad de obturación en B (pose).
 - ② Enrosque el disparador de cable en la rosca de disparador magnético del lado de obturador y dispare.
 - Si no tiene un disparador de cable, dispare con la palanca de disparo que hay debajo de la caja del obturador.
 - ③ Para bobinar la película, suelte el tope de avance de película oprimiendo el disparador del lado de cuerpo hasta el fondo y luego bobine con la palanca de avance de la película.
- Palanca de disparo (Fig. 24-A)

Nota

El disparador del lado de cuerpo puede usarse también para liberar el tope de avance de la película. Cuando pone la cámara en B (pose) y toma la fotografía con el disparador del lado de obturador, límitese a oprimir el disparador del lado de cuerpo hasta el fondo y luego bobine con la palanca de avance de la película.

8. Toma de múltiples exposiciones

Como en exposiciones en B, utilice el disparador del lado de obturador. Si se ajusta la obturación entre 1 y 1/500 de segundo, puede abrir y cerrar el obturador las veces que desee sin que avance la película.

Precaución:**Cómo evitar el avance de fotogramas vacíos**

Si oprime el disparador del lado de cuerpo hasta el fondo sin montar el obturador, el tope de avance de la película se liberará dejando un fotograma sin exponer al bobinar con la palanca de avance. Por consiguiente, si las aspas del obturador no se abren y se cierran cuando oprime el disparador del lado de cuerpo, monte el obturador y dispare con el disparador del lado de obturador.

BORRUCOS

9. Descarga de la película

Después de exponer completamente un rollo de película, bobínela hasta su final con la palanca de avance. Una pérdida súbita de tensión le indicará que el extremo de la película se ha desprendido del carrete y que el bobinado ha finalizado. Será necesario accionar cuatro o cinco veces más la palanca de avance para bobinar completamente la película.

Luego, abra el respaldo de la cámara, saque el rollo de la película expuesto y selle su extremo para evitar que se desbobine.

- El carrete vacío debe cambiarse al lado de recepción para cargar el siguiente rollo de película.

10. Fotografía con flash

Si utiliza un flash, conecte el cable al terminal de sincronización en el cuerpo del objetivo.

Su cámara está provista de un contacto X, es decir, los flashes electrónicos sincronizarán con todas las velocidades de obturación.

Si utiliza una lámpara de flash, utilice una lámpara de clase M con velocidad de obturación de 1/30 de segundo o inferior. Si la velocidad del obturador es de 1/60 de seg. o más rápida, el flash se descargará pero no sincronizará correctamente, perdiéndose una gran parte de luz.

Nota

No puede usar flashes electrónicos de tipo pequeño en su GX617 pues no tiene zapata de accesorios. Además, los flashes pequeños no tienen el ángulo de iluminación necesario para proporcionar iluminación uniforme sobre todo el campo que los objetivos extragranangulares de 90 y 105 mm de la cámara cubren.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA CÁMARA

Partimos de la presunción de que la mayoría de ustedes, propietarios de la Fuji Panorama GX617 Professional, son fotógrafos profesionales que usarán intensamente la cámara y no pueden permitir que se averíe o falle durante un trabajo.

Por esta razón, le rogamos que estudien detenidamente las siguientes instrucciones y recomendaciones.

1. Comprobación de la cámara antes de disparar

Antes de cargar la película en la cámara, acostúmbrese a hacer las siguientes verificaciones.

① Unidad de avance de la película

Abra el respaldo de la cámara y, observando el carrete de recepción, accione la palanca de avance de la película para asegurarse de que la unidad de avance funciona perfectamente.

② Parte interior del respaldo de la cámara

Abra el respaldo de la cámara y haga girar los cuatro rodillos (dos en el respaldo y dos en el cuerpo de la cámara) para asegurarse de que funcionan correctamente. Compruebe también que los resortes de presión en los compartimientos de recepción y alimentación de la película están correctamente unidos y que ejercen una presión suficiente sobre la película.

③ Obturador

Abra el respaldo de la cámara y compruebe las diferentes velocidades de



FUJI PHOTO FILM CO., LTD.

26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo 106-8620, Japan.

< FUJIFILM ABROAD >

In North America

FUJI PHOTO FILM U.S.A., INC.

555 Taxter Road, Elmsford, N.Y. 10523, U.S.A.

FUJI PHOTO FILM CANADA INC.

275 Britannia Road East, Mississauga, Ontario, L4Z 2E7, Canada

FUJI PHOTO FILM HAWAII, INC.

1650 Kalakaua Avenue, Honolulu, Hawaii 96826

In Europe

FUJI PHOTO FILM (EUROPE) G.m.b.H.

Heesenstrasse 31, 40549 Dusseldorf, Germany

FUJI PHOTO FILM (U.K.) LTD.

Fuji Film House, 125 Finchley Road, Swiss Cottage, London NW3 6JH, England

FUJI FILM ESPAÑA, S.A.

Aragon, 180, 08011-Barcelona, Spain

In South America

FUJI PHOTO FILM DO BRASIL LTDA.

Avenida Vereador Jose Diniz No. 3.400, Campo Belo - CEP 04.604

Cx. Postal 9.959, Sao Paulo-SP, Brasil

In Asia

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., HONG KONG OFFICE

Room 916, Sun Plaza, 28 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

FUJI PHOTO FILM (SINGAPORE) PTE. LTD.

101 Thomson Road, 31-00 United Square, Singapore 1130

FUJI PHOTO FILM (THAILAND) LTD.

S.P. Building, 8th Floor, 388 Phaholyothin Road, Bangkok 10400, Thailand

FUJI PHOTO FILM (MALAYSIA) SDN. BHD.

25th Floor, East Wing, Menara Maybank, 100, Jalan Tun Perak, 50050 Kuala Lumpur, Malaysia

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., TAIPEI OFFICE

Rm. 601, Hung Chong Bldg., No.38, Sec. 6, Min Chuan E. Rd., Taipei 11412, Taiwan, Republic of China

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SEOUL OFFICE

Samduck Bldg. 6F., 144-1, Samsung-Dong, Kang Nam-Ku, Seoul 135-090, Korea

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., BEIJING REPRESENTATIVE OFFICE

Beijing Fortune Bldg. No. 817, 5, Dong Sanhuan Bei-lu, Chaoyang District, Beijing, China 100004

In Oceania

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SYDNEY REPRESENTATIVE OFFICE

c/o Hanimex Pty. Limited, Old Pittwater Road, Brookvale, N.S.W. 2100, Australia

In Middle East

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., DUBAI OFFICE

No. 4G-17, L. O. B. No. 4, P. O. BOX 17212, Jebel Ali, Dubai, U. A. E.

Printed in Japan

Printed on recycled paper
Gedruckt auf wiederverwertetem Papier
Imprimé sur papier recyclé
Impreso en papel reciclado